



প্রাইমারি লেকচার শিট

লেকচার

১০

Lecture Contents

- ✓ পারিভাষিক শব্দ
- ✓ অনুবাদ
- ✓ যতি বা ছেদচিহ্ন

Content Discussion



শিক্ষক ক্লাসে নিচের গুরুত্বপূর্ণ বিষয়গুলো প্রথমে বুঝিয়ে বলবেন।

পারিভাষিক শব্দ

পারিভাষিক শব্দ

পরিভাষা শব্দটি ইংরেজি Definition শব্দের বাংলা অনুবাদ। অভিধানে পরিভাষা শব্দের অর্থ সংজ্ঞাবিশেষ। পরিভাষা বিশেষ অর্থ প্রদানকারী শব্দ বা শব্দরাশি। যে শব্দ দ্বারা সংক্ষেপে কোন বিষয় সুনির্দিষ্টভাবে ব্যক্ত করা যায়, তাই পরিভাষা।

A			
Aboriginal	➤ আদিবাসি	Booklet	➤ পুস্তিকা
Amplification	➤ পরিবর্ধন	Basin	➤ অববাহিকা
Adjournment	➤ মূলতবি	Blockade	➤ অবরোধ
Annotation	➤ টীকা	Bloc	➤ শক্তিজোট
Anonymous	➤ বেনামা	Bill	➤ আইনের খসড়া
Anticipation	➤ প্রাকচিন্তন	Book Post	➤ খোলা ডাক
Archetype	➤ আদিক্রম	C	
Attested	➤ সত্যায়িত/প্রত্যয়িত	Cabinet	➤ মন্ত্রিপরিষদ
Autonomous	➤ স্বায়ত্তশাসিত	Circular	➤ পরিপত্র
Amendment	➤ সংশোধনী	Covenant	➤ চুক্তিপত্র
B		Coating	➤ আবরণ
Bail	➤ জামিন	Coup	➤ অভ্যুত্থান
Background	➤ পটভূমি	Corrigendum	➤ শুদ্ধিপত্র
Blue Print	➤ প্রতিচিত্র	Constituency	➤ নির্বাচনী এলাকা
		Custom	➤ প্রথা
		Concoct	➤ বানিয়ে বলা



Canvass	➤ প্রচার
Certified	➤ প্রত্যয়িত
Catalogue	➤ তালিকা
Calligraphy	➤ হস্তলিপিবিদ্যা

D

Defence	➤ প্রতিরক্ষা
Deadlock	➤ অচলাবস্থা
Deputation	➤ প্রেরণ
Discriminatory	➤ বৈষম্যমূলক
Deceive	➤ প্রতারণা করা
Divulge	➤ প্রকাশ করা
Directorate	➤ পরিদপ্তর
Dividend	➤ লভ্যাংশ
Design	➤ নকশা

E

Equation	➤ সমীকরণ
Epicurism	➤ ভোগবাদ
Extension	➤ সম্প্রসারণ
Eye witness	➤ প্রত্যক্ষদর্শী
Edition	➤ সংস্করণ
Editor	➤ সম্পাদক
Exhibition	➤ প্রদর্শনী
Enterprise	➤ সাহসী উদ্যোগ
Executive	➤ নির্বাহী
Entrepreneur	➤ উদ্যোক্তা
Etiquette	➤ শিষ্টাচার

F

Final	➤ সমাপ্তি
Filing	➤ নথিভুক্তি
Forgery	➤ জালিয়াতি
Faculty	➤ অনুষদ
File	➤ নথি
Folio	➤ পাতা

G

Gazette	➤ ঘোষণাপত্র
Graphic	➤ রৈখিক
Grotesque	➤ অদ্ভুত
Green room	➤ সাজঘর
General manager	➤ মহাব্যবস্থাপক
Glossary	➤ টীকাপঞ্জি
Graduate	➤ স্নাতক
Guideline	➤ নির্দেশনা
Goodwill	➤ সুনাম

H

Homicide	➤ নরহত্যা
Hostage	➤ জিম্মি
Housing	➤ আবাসন
House Physician	➤ গৃহ চিকিৎসক
Human rights	➤ মানবাধিকার

Hydrologist	➤ পানিবিজ্ঞানী
Hygiene	➤ স্বাস্থ্যবিদ্যা
Hybrid	➤ সংকর
Hard money	➤ নগদ টাকা
Hoarder	➤ মজুতদার
Home ministry	➤ স্বরাষ্ট্র মন্ত্রণালয়
Horticulture	➤ উদ্যানবিদ্যা
Hearing	➤ শুনানি
Horizon	➤ দিগন্ত
Hydraulics	➤ জল প্রবাহ বিজ্ঞান

L

Longitude	➤ দ্রাঘিমা
Lobbying	➤ তদবির
Livestock	➤ পশুপালন
Litigation	➤ মামলা
Lingua Franca	➤ মাতৃভাষা
Liquidation	➤ অবসায়ন
Light-Year	➤ আলোকবর্ষ
License	➤ অনুজ্ঞা পত্র
Lender	➤ মহাজন
Leftist	➤ বামপন্থী
Leaflet	➤ প্রচারপত্র
Latitude	➤ অক্ষাংশ
Landslide	➤ ভূপাতিত, ধবংস
Faire	➤ অবাধনীতি
Laboratory	➤ পরীক্ষাগার

Q

Quarterly	➤ ত্রৈমাসিক
Quack	➤ হাতুড়ে ডাক্তার
Quality	➤ গুণ
Quantity	➤ পরিমাণ
Quantum	➤ পরিমাণ
Quarters	➤ আবাস
Queue	➤ সারি
Quarter	➤ চতুর্থাংশ
Quota	➤ নির্ধারিত অংশ
Quotation	➤ মূল্য জ্ঞাপন
Questionnaire	➤ প্রশ্নমালা

R

Ratio	➤ অনুপাত
Rotation	➤ আবর্তন
Routine	➤ নির্ধারিত/নিত্যকার্যসূচি
Rehearsal	➤ মহড়া
Rent	➤ খাজনা/ভাড়া
Republic	➤ প্রজাতন্ত্র
Remittance	➤ প্রেরণ
Representation	➤ প্রতিনিধিত্ব
Research	➤ গবেষণা
Replacement	➤ প্রতিস্থাপন
Resign	➤ পদত্যাগ করা

Rewrite	➤	পুনর্লিখন
Robot	➤	মানবযন্ত্র
Rule	➤	বিধি
Range	➤	এলাকা
Rack	➤	তাক
Radius	➤	ব্যাসার্ধ
Rating	➤	নির্ধারণ
Rest-house	➤	বিশ্রাম ভবন
Re-union	➤	পুনর্মিলন
Rector	➤	অধিশিক্ষক
Re-examination	➤	পুনঃপরীক্ষা
Regiment	➤	সৈন্যদল
Relief	➤	ত্রাণ
Rural	➤	গ্রামীণ
Race	➤	জাতি
Radiation	➤	বিকিরণ
Radical	➤	মৌলিক
Radioactivity	➤	তেজস্ক্রিয়তা
Rational	➤	যুক্তিবাদী/যুক্তিসঙ্গত
Referendum	➤	গণভোট
Refinery	➤	শোধনাগার
Refugee	➤	উদ্বাস্তু
Rehabilitation	➤	পুনর্বাসন
Resident	➤	আবাসিক
Realism	➤	বাস্তববাদ

S

Sabotage	➤	অন্তর্ঘাত
Safeguard	➤	রক্ষাকবচ
Sample	➤	নমুনা
Sanitation	➤	স্বাস্থ্য ব্যবস্থা
Satellite	➤	উপগ্রহ
Screening	➤	বাছাই
Scrutinizer	➤	নিরীক্ষক
Sculpture	➤	ভাস্কর্য
Script	➤	লিপি
Schedule	➤	তালিকা/সময়-সূচি
Sea level	➤	সমুদ্রপৃষ্ঠ
Seaman	➤	নাবিক
Seasonal	➤	মৌসুমী
Secular	➤	ধর্মনিরপেক্ষ
Seismography	➤	ভূকম্পবিদ্যা
Semicircle	➤	অর্ধবৃত্ত
Service	➤	চাকুরী
Spectrum	➤	বর্ণালি
Session	➤	অধিবেশন
Short title	➤	শিরোনাম
Soft drink	➤	কোমল পানীয়
Solar eclipse	➤	সূর্য গ্রহণ
Souvenir	➤	স্মৃতিগ্রন্থ

Sovereignty	➤	সার্বভৌমত্ব
Square	➤	সমচতুর্ভুজ
Stipend	➤	বৃত্তি
Sue	➤	নালিশ করা
Sublet	➤	উপভাড়া
Summit	➤	শীর্ষ, শিখর
Syndicate	➤	প্রতিনিধি দলের সভা
Synonymous	➤	সমার্থক
Search light	➤	সন্ধানীবাতি
Salary	➤	বেতন
Self help	➤	স্ববলম্বন
Solar system	➤	সৌরজগৎ/সৌরম-ল
Subscription	➤	চাঁদা
Super	➤	অধিক আলো
Smuggler	➤	চোরাচালান
State-prisoner	➤	রাজবন্দী
Strategy	➤	রণকৌশল
Subdivision	➤	মহুকুমা
Superior	➤	উচ্চ
Supervision	➤	তত্ত্বাবধান
Survey	➤	জরিপ
Syntax	➤	বাক্যপ্রকরণ
Secondary	➤	মাধ্যমিক
Shorthand	➤	সাঁটলিপি
Spy	➤	গুপ্তচর
Subsidy	➤	ভর্তুকি
Subsidiary	➤	সম্পূরক
Surgeon	➤	শল্যচিকিৎসক

T

Table	➤	তালিকা/সারণী
Tabulation	➤	তালিকা বন্ধন
Tally	➤	মিল
Telegraph	➤	তার
Term	➤	শর্ত, শব্দ, পদ
Terminology	➤	পরিভাষা
True Copy	➤	অবিকল প্রতিলিপি
Terrorist	➤	সন্ত্রাসবাদী
Textile	➤	বস্ত্র
Thesaurus	➤	সমার্থ শব্দ কোষ
Theocracy	➤	ধর্মতন্ত্র
Tidal bore	➤	জলোচ্ছ্বাস
Thesis	➤	গবেষণাপত্র
Totalitarianism	➤	সর্বগ্রাসীতা
Token	➤	প্রতীক
Treasury	➤	কোষাগার
Triangular	➤	ত্রিভুজীয়/ত্রিকোণী
Trilogy	➤	ত্রয়ী
Treaty	➤	আন্তর্জাতিক চুক্তি
Taxation	➤	করারোপন

Telescope	➤	দূরবীক্ষণ যন্ত্র
Temperature	➤	তাপমাত্রা
Tariff	➤	মাশুল
Teapot	➤	চায়ের পাত্র
Trade Center	➤	বাণিজ্যকেন্দ্র
Trade mark	➤	পণ্যচিহ্ন
Top	➤	শীর্ষ
Tourism	➤	পর্যটন
Transport	➤	পরিবহন
Type	➤	নমুনা
Typhoon	➤	ঘূর্ণিঝড়
Translator	➤	অনুবাদক
Tribal	➤	আদিবাসী
Tribunal	➤	ন্যায়পীঠ/বিচারসভা
Town-half	➤	নগরভবন

U

Underdeveloped	➤	অনুন্নত
Understanding	➤	সমঝোতা/বোধশক্তিসম্পন্ন
United front	➤	যুক্তফ্রন্ট
Unofficial	➤	বেসরকারি
Unpaid	➤	অপরিশোধিত
Unauthorized	➤	অপ্রামাণিক
Universal	➤	বিশ্বজনীন, সার্বজনীন
Urban	➤	পৌর
Urbanization	➤	নগরায়ণ
Unemployed	➤	বেকার, কর্মহীন
Upper	➤	উচ্চ
Urgent	➤	জরুরি
Ultramodern	➤	অতি আধুনিক
Uniform	➤	উর্দি
Unlimited	➤	অসীম
University	➤	বিশ্ববিদ্যালয়
Urinal	➤	প্রশ্রাব
Unconstitutional	➤	অসাংবিধানিক
Ultimatum	➤	চরমপত্র

V

Vacancy	➤	খালি
Vague	➤	অস্পষ্ট
Variation	➤	পরিবর্তন
Vendee	➤	ক্রেতা
Venue	➤	স্থান
Volunteer	➤	স্বেচ্ছাসেবী
Vacation	➤	অবকাশ
Valid	➤	বৈধ
Viva-Voce	➤	মৌখিক পরীক্ষা
Velvet	➤	মখমল
Vice Chancellor	➤	উপাচার্য
Vice Versa	➤	বিপরীতক্রম

W

Wagon	➤	গাড়ি
Waiting Room	➤	বিশ্রামাগার
Walk out	➤	কক্ষ ত্যাগ
Warden	➤	প্রহরী
Waiter	➤	খাদ্য পরিবেশক
War Criminal	➤	যুদ্ধাপরাধী
Wastage	➤	অপচয়
Watcher	➤	চর, প্রহরী
Waterproof	➤	জলরোধক
Wealth tax	➤	সম্পদ কর
Whip	➤	দলরক্ষী
White paper	➤	শ্বেতপত্র
Wild life	➤	বন্যপ্রাণী
wireless	➤	বেতার
Wit	➤	রসিকতা
Worship	➤	গভীর শ্রদ্ধা
Wage	➤	বেতন, মজুরি
War-Crime	➤	যুদ্ধাপরাধ
Witness	➤	সাক্ষী
Workshop	➤	কারখানা
Water Fall	➤	জলপ্রপাত



গুরুত্বপূর্ণ প্রশ্ন

১. 'A to Z' কথাটি কোন অর্থে ব্যবহৃত হয়েছে?

- ক. সম্পূর্ণভাবে খ. সারাক্ষণ
গ. শেষ পর্যন্ত ঘ. মৃত্যু অবধি

উত্তর: ক

২. 'Aboriginal' এর পরিভাষা কোনটি?

- ক. কৃত্রিম খ. অমৌলিক
গ. আদিবাসী ঘ. আদি মানব

উত্তর: গ

৩. Amicus Curiae-এর পরিভাষা কোনটি?

- ক. আদালতের বন্ধু খ. আদালতের পরামর্শদাতা
গ. আদালতের পতিবর্গ ঘ. আইন পণ্ডিত

উত্তর: ক

৪. Autonomous শব্দের অর্থ-

- ক. স্বাক্ষর খ. স্বায়ত্তশাসিত
গ. সত্যায়িত ঘ. সংশোধিত

উত্তর: খ

৫. 'Anatomy' শব্দের অর্থ-

- ক. সাদৃশ্য খ. স্নায়ুতন্ত্র
গ. শারীরবিদ্যা ঘ. আস্পর্শগলন

উত্তর: গ

৬. 'Attested' এর বাংলা পরিভাষা কোনটি?

- ক. সত্যায়িত খ. প্রত্যয়িত
গ. সত্যায়ন ঘ. সংলগ্ন/সংলাগ

উত্তর: ক

৭. 'Archetype' শব্দের অর্থ- ক. আদিরূপ গ. স্থাপত্যকলা খ. স্থপতি ঘ. ধাতব বর্ণ	উত্তর: ক	২৪. 'For Good' এর সঠিক অর্থ কোনটি? ক. ভালো হওয়া গ. ক্ষণতরে খ. গড়িমসি ঘ. চিরতরে	উত্তর: ঘ
৮. 'Barren' শব্দের অর্থ- ক. উষ্ণ গ. দেয়াল খ. উর্বর ঘ. লাজুক	উত্তর: ক	২৫. 'Hybrid' এর পারিভাষিক শব্দ- ক. উচ্চফলনশীল গ. যৌগিক খ. উচ্চ ক্ষমতাসম্পন্ন ঘ. সংকর	উত্তর: ঘ
৯. Blue Print এর পারিভাষিক শব্দ কোনটি? ক. চলচ্চিত্র গ. প্রতিচ্চিত্র খ. জীবনবৃত্তান্ত ঘ. পটভূমি	উত্তর: গ	২৬. 'Horizontal' এর পারিভাষিক শব্দ কোনটি? ক. দিগন্ত গ. প্রান্তিক খ. অনুভূমিক ঘ. যৌগিক	উত্তর: খ
১০. 'Chancellor' এর পরিভাষা কোনটি? ক. আচার্য গ. অধ্যক্ষ খ. উপাচার্য ঘ. প্রাধ্যক্ষ	উত্তর: ক	২৭. 'Intellectual' শব্দের অর্থ কোনটি? ক. বুদ্ধিজীবী গ. মেধাবী খ. বুদ্ধিমান ঘ. মননশীল	উত্তর: ক
১১. 'Curtail' শব্দের সঠিক অর্থ কোনটি? ক. সংক্ষিপ্ত করা গ. চোখ বুলানো খ. শুরু ঘ. প্রচুর	উত্তর: ক	২৮. 'Indigenous' শব্দের অর্থ- ক. মেধাবী গ. স্বদেশী খ. আনাড়ী ঘ. বিদেশি	উত্তর: গ
১২. Civil Society শব্দের পরিভাষা নিচের কোনটি? ক. সভ্য সমাজ গ. বেসামরিক সমাজ খ. সুশীল সমাজ ঘ. সামরিক সমাজ	উত্তর: খ	২৯. 'Justification for' এর সঠিক অনুবাদ কোনটি? ক. সমর্থন গ. মন্তব্য খ. বিচার ঘ. তর্ক	উত্তর: ক
১৩. 'Cease fire' পরিভাষাটির বাংলা প্রতিশব্দ কোনটি? ক. আগুন নেভানো গ. অস্ত্র-সংবরণ খ. অগ্নিনির্বাপণ ঘ. অস্ত্র বাজেয়াপ্তকরণ	উত্তর: গ	৩০. 'Key-note' এর যথার্থ পরিভাষা কী? ক. গুরুত্বপূর্ণ গ. মূলভাব খ. চাবিকাঠি ঘ. টীকা-টিপ্পনি	উত্তর: গ
১৪. 'Co-opted' পরিভাষা ক. সংযুক্ত গ. সহযোজিত খ. যোজিত ঘ. সংযোজিত	উত্তর: গ	৩১. 'Lease' শব্দের বাংলা পরিভাষা- ক. বন্ধক গ. ইজারা খ. জামানত ঘ. আমানত	উত্তর: গ
১৫. 'Constipation' শব্দের বাংলা অর্থ- ক. সংবিধান গ. রক্ষা খ. নির্বাচনী এলাকা ঘ. কোষ্ঠকাঠিন্য	উত্তর: ঘ	৩২. Microbiology এর পরিভাষা নিচের কোনটি? ক. অণুপ্রাণ বিজ্ঞান গ. জীববিজ্ঞান খ. অণুজীব বিজ্ঞান ঘ. জীবাণুবিজ্ঞান	উত্তর: খ
১৬. 'Consumer goods' এর উপযুক্ত বাংলা পরিভাষা কী? ক. ভোক্তার কল্যাণ গ. ক্রয়কৃত পণ্য খ. ভোগ্যপণ্য ঘ. ক্রেতার গুণাগুণ	উত্তর: খ	৩৩. 'Null and Void' এর বাংলা পরিভাষা কী? ক. বাতিল গ. মামুলি খ. পালাবদল ঘ. নিরপেক্ষ	উত্তর: ক
১৭. Dilly dally এর অর্থ কী? ক. ছলনা করা গ. অযথা দেরি করা খ. তাড়াহুড়া করা ঘ. তোষামোদ করা	উত্তর: গ	৩৪. 'Obligatory' শব্দটির পারিভাষিক শব্দ কোনটি? ক. অনুগত গ. বাধিত করা খ. বাধ্যতামূলক ঘ. শপথ গ্রহণ	উত্তর: খ
১৮. Divulge- ক. ইঙ্গিত দেওয়া গ. অল্প পরিমাণ খ. ছাড়াইয়া দেওয়া ঘ. প্রকাশ করা	উত্তর: ঘ	৩৫. 'অসুজান' শব্দটি কোন শব্দের পরিভাষা? [মাধ্যমিক বিদ্যালয় সহকারী প্রধান শিক্ষক : ০৩] ক. নাইট্রোজেন গ. হাইড্রোজেন খ. অক্সিজেন ঘ. সালফিউরিক এসিড	উত্তর: খ
১৯. 'Eradication' শব্দের সঠিক অর্থ কোনটি? ক. নির্ভুল গ. সরস খ. জায়গাবহুল ঘ. উচ্ছেদ	উত্তর: ঘ	৩৬. 'Prominent' শব্দের সঠিক অর্থ কোনটি? ক. উল্লেখযোগ্য গ. কণ্ঠার্জিত খ. অবদমিত ঘ. নমনীয়	উত্তর: ক
২০. 'Executive' এর পরিভাষা- ক. মনোযোগী গ. উর্ধ্বতন কর্মকর্তা খ. নির্বাহী ঘ. ব্যবস্থাপক	উত্তর: খ	৩৭. 'Provoke' শব্দের সঠিক অর্থ কোনটি? ক. নিন্দা করা গ. বিরত রাখা খ. উসকানি দেওয়া ঘ. ঘৃণা করা	উত্তর: খ
২১. 'Excise duty' এর পরিভাষা- ক. অতিরিক্ত কর গ. অতিরিক্ত কর্তব্য খ. আবগারী শুল্ক ঘ. অপিত দায়িত্ব	উত্তর: খ	৩৮. Phonology এর বাংলা প্রতিশব্দ কী? ক. ভাষাতত্ত্ব গ. ভাষার ধ্বনিবিজ্ঞান খ. দর্শন তত্ত্ব ঘ. ভাষার ধ্বনি	উত্তর: গ
২২. 'Edition' শব্দের অর্থ- [১৩তম বেসরকারি শিক্ষক নিবন্ধন পরীক্ষা : ১৬] ক. সংস্কার গ. পত্র লিখন খ. সংস্করণ/সম্পাদনা ঘ. সংস্কারক	উত্তর: খ	৩৯. 'Postage' শব্দটির পারিভাষিক শব্দ কোনটি? [সরকারী মাধ্যমিক বিদ্যালয় সহকারী শিক্ষক : ০৯] ক. দরখাস্ত গ. ডাকহরকরা খ. ডাকসংক্রান্ত ঘ. ডাকমাণ্ডল	উত্তর: ঘ
২৩. 'Filling' শব্দের বাংলা পরিভাষা- ক. নথি রক্ষা গ. নথিভুক্তি খ. নথি খাতা ঘ. নথি দাখিল	উত্তর: গ		



৪০. 'Payer' শব্দের বাংলা পরিভাষা- ক. উপাসক খ. প্রাপক গ. পরিশোধ ঘ. দাতা উত্তর: ঘ	৫৮. 'Insomnia' শব্দটির বাংলা পারিভাষিক রূপ হলো- ক. দুশ্চিন্তা খ. বায়ুরোগ গ. অনিদ্রা ঘ. কর্কটরোগ উত্তর: গ
৪১. Quarterly শব্দের অর্থ কী? ক. সাপ্তাহিক খ. পাক্ষিক গ. ষাণ্মাসিক ঘ. ত্রৈমাসিক উত্তর: ঘ	৫৯. Hand out এর শুদ্ধ বাংলা পরিভাষা হচ্ছে- ক. জ্ঞানপত্র খ. তথ্যপত্র গ. প্রচারপত্র ঘ. হস্তপত্র উত্তর: ক
৪২. 'Relevant' শব্দের সঠিক অর্থ কোনটি? ক. প্রাসঙ্গিক খ. সময়মত গ. তৎপর ঘ. যথাযথ উত্তর: ক	৬০. Gratuity শব্দের বাংলা পরিভাষা- ক. পারিশ্রমিক খ. পারিতোষিক গ. আনুতোষিক ঘ. মহার্ঘ উত্তর: খ, গ
৪৩. Scarcity-শব্দের বাংলা পরিভাষা- ক. স্থূল খ. প্রাচুর্য গ. স্বল্পতা ঘ. কর্কশ উত্তর: গ	৬১. Comparative শব্দটির পরিভাষা হলো- ক. সমাজতন্ত্র খ. খেসারত গ. প্রতিযোগিতা ঘ. তুলনামূলক উত্তর: ঘ
৪৪. 'Subconscious' শব্দটির বাংলা পারিভাষিক শব্দ হলো- ক. অর্ধচেতন খ. অবচেতন গ. চেতনাহীন ঘ. চেতনা প্রবাহ উত্তর: খ	৬২. Heavenly body এর বাংলা পরিভাষা কোনটি? ক. স্বর্গীয় দেহ খ. জ্যোতিষ্ক গ. প্রেরিত দূত ঘ. ভারী দেহ উত্তর: খ
৪৫. 'Superstitions' শব্দের অর্থ- ক. যাদুবিদ্যা খ. সেতুবন্ধন গ. কুসংস্কার ঘ. উপাসনা উত্তর: গ	৬৩. নিচের কোনটি পারিভাষিক শব্দ? ক. লুঙ্গি খ. স্নাতকোত্তর গ. কিতাব ঘ. আনারস উত্তর: খ
৪৬. 'Scroll' শব্দের গ্রহণযোগ্য পরিভাষা- ক. লিপি খ. নির্ঘণ্ট গ. সারিবদ্ধ ঘ. হিসাব বহি উত্তর: ক	৬৪. Phoneme শব্দের অর্থ- ক. শব্দমূল খ. নাম প্রকৃতি গ. রূপ ঘ. ধ্বনিমূল উত্তর: ঘ
৪৭. 'Surgeon' এর পরিভাষা- ক. শল্য চিকিৎসক খ. দস্ত চিকিৎসক গ. অস্ত্র চিকিৎসক ঘ. সার্জেন্ট উত্তর: ক	৬৫. 'Epicurism' এর যথার্থ পরিভাষা- ক. নিয়তিবাদ খ. অস্তিত্ববাদ গ. ভোগবাদ ঘ. পরিবেশবাদ উত্তর: গ
৪৮. পারিভাষিক শব্দ কোনটি? ক. মেঘালায় খ. বিচারালয় গ. সচিবালয় ঘ. হিমালয় উত্তর: গ	৬৬. 'Manuscript' এর বাংলা পরিভাষা- ক. শ্বেতপত্র খ. পান্ডুলিপি গ. নিশ্চয় ঘ. ইশতেহার উত্তর: খ
৪৯. Transparent-শব্দের বাংলা পরিভাষা কোনটি? ক. উপনীত খ. প্রাপবন্ত গ. স্বচ্ছ ঘ. ঘোলাটে উত্তর: গ	৬৭. 'yellow dog' এর সঠিক বাংলা কোনটি? ক. অসহায় ব্যক্তি খ. দুর্বল ব্যক্তি গ. হীন ব্যক্তি ঘ. দুশ্চরিত্র ব্যক্তি উত্তর: গ
৫০. 'Treasurer' এর পরিভাষা ক. অর্থভা-র খ. অর্থমন্ত্রী গ. কোষাগার ঘ. কোষাধ্যক্ষ উত্তর: ঘ	৬৮. 'Basin' পারিভাষাটির বাংলা প্রতিশব্দ কী? ক. জলধারা খ. অববাহিকা গ. উপদ্বীপ ঘ. মৈত্রীজোট উত্তর: খ
৫১. Transliteration এর পরিভাষা- ক. অনুবাদ করণ খ. বর্ণীকরণ গ. বর্ণান্তর ঘ. প্রতিবর্ণীকরণ উত্তর: ঘ	৬৯. Etiquette শব্দের সঠিক পরিভাষা কোনটি? ক. নিয়মানুবর্তিতা খ. নিয়ম নীতি গ. সদাচারী ঘ. শিষ্টাচার উত্তর: ঘ
৫২. 'Virile' শব্দের অর্থ কোনটি? ক. পুরুষোচিত খ. কাপুরুষোচিত গ. কৃপণ ঘ. উদ্ধৃত উত্তর: ক	৭০. 'Defendant'-শব্দের সঠিক পরিভাষা কোনটি? ক. বাদি খ. সাক্ষী গ. বিবাদি ঘ. প্রমাণ উত্তর: গ
৫৩. 'Wisdom' শব্দের বাংলা অর্থ কী? ক. জ্ঞান খ. প্রজ্ঞা গ. বুদ্ধিমান ঘ. শিক্ষা উত্তর: খ	৭১. 'Code' শব্দের সঠিক পরিভাষা কোনটি? ক. নীতি খ. নিয়ম গ. সংকেত ঘ. বিধি উত্তর: গ, ঘ
৫৪. Whirlpool এর অর্থ- ক. ঘূর্ণি খ. ঝড় গ. প্রলয় ঘ. ঝালাতল উত্তর: ক	৭২. Referendum শব্দটির বাংলা পরিভাষা কী? ক. সংশোধন খ. গণভোট গ. পরিমার্জন ঘ. মধ্যস্থতা উত্তর: খ
৫৫. Custom শব্দের পরিভাষা হিসেবে কোনটি যথার্থ? ক. আইন খ. প্রথা গ. শুদ্ধ ঘ. রাজস্বনীতি উত্তর: খ	৭৩. Forgery শব্দের বাংলা পরিভাষা- ক. ফৌজদারী খ. বলপ্রয়োগকারী গ. দালালি ঘ. জালিয়াতি উত্তর: ঘ
৫৬. Legal statement এর বাংলা পরিভাষা- ক. আইনি উক্তি খ. জবানবন্দি গ. বৈধ উক্তি ঘ. দালিলিক প্রমাণ উত্তর: খ	৭৪. 'Corrigendum' শব্দের বাংলা পরিভাষা কী? ক. পূর্ণবিন্যাস খ. শুদ্ধিপত্র গ. অনুরোধপত্র ঘ. পরিশিষ্ট পত্র উত্তর: খ
৫৭. Quotation এর পারিভাষিক শব্দ কোনটি? ক. মূল্যজ্ঞাপন খ. দরপত্র গ. প্রকাশ ঘ. তালিকা উত্তর: ক	

৭৫. 'Manifesto' শব্দের বাংলা পরিভাষা কোনটি?

- ক. প্রস্তাব খ. প্রজ্ঞাপন
গ. ইশতেহার ঘ. বিজ্ঞাপন

উত্তর: গ

৭৬. 'Galaxy' শব্দের বাংলা পরিভাষা-

- ক. গ্রহাণু খ. নক্ষত্রবিধী (ছায়াপথ)
গ. তারাগুচ্ছ ঘ. নীহারিকা

উত্তর: খ

৭৭. 'অনুকম্পা' শব্দের ইংরেজি কোনটি?

- ক. Clemency খ. Enthral
গ. Erudition ঘ. Fathom

উত্তর: ক

৭৮. 'Notification'-এর বাংলা পরিভাষা কোনটি?

- ক. বিজ্ঞাপন খ. বিজ্ঞপ্তি
গ. বিজ্ঞপ্তি ফলক ঘ. প্রজ্ঞাপন

উত্তর: ঘ

৭৯. 'Vivid' শব্দের পরিভাষা কোনটি?

- ক. বিবিধ খ. প্রাণবন্ত
গ. বিস্তৃত ঘ. ব্যাপ্ত

উত্তর: খ

৮০. 'Dialect' এর পরিভাষা কোনটি?

- ক. দোভাষা খ. স্থানীয় ভাষা
গ. গ্রাম্য ভাষা ঘ. উপভাষা

উত্তর: ঘ

৮১. 'Biography' শব্দের অর্থ কী?

- ক. প্রস্থনির্দেশিকা খ. কড়া
গ. বিবরণ ঘ. আলোচনা

উত্তর: খ

৮২. 'Plagiarism' এর বাংলা প্রতিশব্দ কোনটি?

- ক. বেতনবৃদ্ধি খ. প্রতক্ষবৃদ্ধি
গ. জলৌকাবৃদ্ধি ঘ. কুস্তিলকবৃদ্ধি

উত্তর: ঘ

৮৩. 'Agora' শব্দের বাংলা পরিভাষা-

- ক. পণ্য খ. পণ্যাগার
গ. মুদি ঘ. মুদিখানা

উত্তর: খ

৮৪. 'Township' এর বাংলা পরিভাষা কী?

- ক. শহর খ. নগরায়ণ
গ. নগরবিদ্যা ঘ. উপশহর

উত্তর: ঘ

৮৫. 'Editor' শব্দের সঠিক পরিভাষা কোনটি?

- ক. সম্পাদকীয় খ. সম্পাদক
গ. নির্বাচক ঘ. সাংবাদিক

উত্তর: খ

৮৬. 'Graphic' এর বাংলা পরিভাষা কী?

- ক. নকশা খ. রৈখিক
গ. খসড়া ঘ. অঙ্কন

উত্তর: খ

৮৭. 'Ameliorate' এর বাংলা পরিভাষা হলো-

- ক. অনন্য খ. উৎকর্ষ সাধন
গ. অভূতপূর্ব ঘ. অকুতোভয়

উত্তর: খ

৮৮. 'Ab initio' এর বাংলা পরিভাষা কী?

- ক. অনুপস্থিত খ. অধিহার
গ. প্রারম্ভেই ঘ. মধ্যবর্তী

উত্তর: গ

৮৯. 'Quack' এর পরিভাষা কোনটি?

- ক. ভূমিকম্প খ. ফাটল
গ. হাতুড়ে ঘ. দাপুটে

উত্তর: গ

৯০. 'Lyric' শব্দের প্রতিশব্দ-

- ক. সংগীত খ. সুর
গ. গান ঘ. গীতিকবিতা

উত্তর: ঘ

অনুবাদ

অনুবাদ বলতে বোঝায় ভাষান্তর বা ভাষান্তরকরণ। এক ভাষা থেকে অন্যভাষায় রূপান্তর বা পুনর্বিন্যাস। বিভিন্ন ভাষাগোষ্ঠীর মধ্যে তথ্য বিনিময়ের প্রধান উপাদান হচ্ছে অনুবাদ। বিশ্বের প্রায় সব তথ্য ও জ্ঞান ইংরেজি ভাষায় পাওয়া যায়। তাই ইংরেজি ভাষা থেকে অনুবাদের ওপর অধিকতর গুরুত্ব দেওয়া হয়। অনুবাদের পারদর্শিতা মূলত অভ্যাসের ওপর নির্ভরশীল। অনুবাদ কোন প্রকারের হবে তা নির্ভর করে ভাবের উপর।

➤ অনুবাদ প্রধানত দুই প্রকার। যথা-

- ১) আক্ষরিক অনুবাদ,
২) ভাবানুবাদ।

➤ অনুবাদ করার সময় কতকগুলো বিষয় লক্ষ রাখতে হয়।

নিচে তা প্রদত্ত হলো:

- ক) ক্রিয়ার কাল অনুবাদের ক্ষেত্রে পরিবর্তন করা যাবে না।
খ) পরিভাষা না থাকলে অনুবাদে ইংরেজি শব্দ ব্যবহার করা যায়।
গ) অনুবাদে সাধু ও চলিত ভাষারীতির মিশ্রণ দৃশ্যীয়।
ঘ) অনুবাদের সময় বাগধারা ও প্রবাদে প্রয়োগ যাতে সার্থক হয় সে দিকে লক্ষ্য রাখা।
ঙ) প্রশ্নবোধক ও আশ্চর্যবোধক বাক্যের অনুবাদ নিয়ম অনুসারে হবে।
চ) যদি একটিমাত্র সমাপিকা ক্রিয়া থাকে, তবে বুঝতে হবে এটি একটি সরল বাক্য।
ছ) বাক্যের মধ্যে যতগুলো সমাপিকা ক্রিয়া আছে, ততগুলো বাক্যাংশ আছে বলে ধরতে হবে।

৯ বিগত পরীক্ষার প্রশ্নসমূহ বিশ্লেষণ করে দেখা যায় যে, অনুবাদ অংশে মূলত ইংরেজি Proverb (প্রবাদ-প্রবচন) এসেছে। সে দিকে লক্ষ রেখে নিচে গুরুত্বপূর্ণ Proverb (প্রবাদ-প্রবচন) তুলে ধরা হলো-

ইংরেজি বাক্য / (Proverb)	বাংলা অর্থ
All covet, all lost.	অতি লোভে তাঁতি নষ্ট।
Empty vessels sound much.	অসারের তর্জন গর্জনই সার।
Grasp all lose all.	অতি লোভে তাঁতি নষ্ট।
Habit is second nature.	অভ্যাসই স্বভাবে দাঁড়ায়।
Tit for tat.	ইট মারলে পাটকেল খেতে হয়।
Cast pearls before swine.	উলুবনে মুক্তা ছড়ানো।

ইংরেজি বাক্য / (Proverb)	বাংলা অর্থ
A host in himself.	একাই একশো।
Unity is strength.	একতাই বল।
A cat has nine lives.	কই মাছের প্রাণ।
Out of debt, out of danger.	কর্জ নাই, কষ্টও নাই।
Forgive and forget.	ক্ষমাই পরম ধর্ম।
Hunger is the best sauce.	ক্ষুধা পেলে বাঘও ধান খায়।

ইংরেজি বাক্য / (Proverb)	বাংলা অর্থ
After death comes the doctor.	চোর পালালে বুদ্ধি বাড়ে।
Birds of a feather flock together.	চোরে চোরে মাসতুতো ভাই।
Every man is for himself.	চাচা আপন প্রাণ বাঁচা।
Rob peter to pay Paul.	জুতো মেরে গরু দান।
Knowledge is power.	জ্ঞানই বল।
Make hay while the sun shines.	ঝোপ বুঝে কোপ মারা।
Nothing venture, nothing have.	ঝুঁকি না নিলে লাভ হয় না।
Money begets money.	টাকায় টাকা হয়।
Many a little makes a mickle.	দশের লাঠি একের বোঝা।
Virtue proclaims itself.	ধর্মের ঢাক আপনি বাজে।
All feet thread not in one shoe.	নানা মুনির নানা মত।
Love is blind.	প্রেম অন্ধ।
Many drops make a shower.	বিন্দু জলে সিঁধু হয়।
Misfortune never comes alone.	বিপদ কখনও একা আসে না।
Ill got ill spent.	লাভের গুড় পিঁপড়ে খায়।
Call a spade a spade.	স্পষ্ট কথা বলা।
Honesty is the best policy.	সততাই সর্বোৎকৃষ্ট পন্থা।
Jack of all trades, master of none.	সবজান্তা অষ্টরম্ভা।
Self-help is the best help.	স্বাবলম্বন সর্বশ্রেষ্ঠ অবলম্বন।
Beat about the bush.	অন্ধকারে ঢিল মারা।
The grapes are sour.	আঙুর ফল টক।
Charity begins at home.	আগে ঘর, তবে তো পর।
Oil your own machine.	আপন চরকায় তেল দাও।
To the pure all things are pure.	আপনি ভালো তো জগৎ ভালো।
Indolence is the mother of poverty.	আলস্যই দারিদ্র্যের মূল।
It takes two to make a quarrel.	এক হাতে তালি বাজেনা।
Kill two birds with one stone.	এক ঢিলে দুই পাখি মারা।
No pains, no gains.	কষ্ট করলেই কেউ মেলে।
No smoke without fire.	কারণ বিনা কার্য হয় না।

ইংরেজি বাক্য / (Proverb)	বাংলা অর্থ
Rumour is a great traveler.	গুজব খুব দ্রুত ছড়ায়।
To put the cart before the horse.	ঘোড়ার আগে গাড়ি।
Physician heal thyself.	চাচা আপন প্রাণ বাঁচা।
There are less to every wine.	চাঁদেও কলঙ্ক আছে।
Might is right.	জোর যার মুত্তুক তার।
Nothing like force.	ঠেলার নাম বাবাজি।
Haste makes waste.	তাড়াতাড়িতে জিনিস খারাপ হয়।
Carry coal to Newcastle.	তেল মাথায় তেল দেওয়া।
To make a mountain of a molehill.	তিলকে তাল করা।
He is out of luck.	তার পোড়া কপাল।
Adversity often leads to prosperity.	দুঃখের পরিণতি সুখে।
After clouds comes fair weather.	দুঃখের পরে আসে সুখ।
Many man many minds.	নানা মুনির নানা মত।
After meat comes mustard.	নুন আনতে পাস্তা ফুরায়।
Failures are but pillars of success.	ব্যর্থতা সাফল্যেরই ভিত্তিভূমি।
Art is long, life is short.	বিদ্যা অনন্ত, জীবন সংক্ষিপ্ত।
Easier said than done.	বলা সহজ, করা কঠিন।
Penny wise, pound-foolish.	বজ্র আঁটুনি ফস্কা গেরো।
The car turned turtle.	গাড়িটি উল্টে গেল।
This collar is too limp.	এই কলারটি বড্ড নরম।
Nothing succeeds like success.	জলেই জল বাঁধে।
Have patience in danger.	বিপদে ধৈর্য ধারণ কর।
Waste not, want not.	অপচয় করো না, অভাবে পড়বে না।
She burst into tears.	সে কান্নায় ভেঙে পড়ল।
The rose is a fragrant flower.	গোলাপ সুগন্ধি ফুল।
Patience has its reward.	সবুরে মেওয়া ফলে।
As you sow, so will you reap.	যেমন কর্ম, তেমন ফল।
To err is human.	মানুষ মাত্রই ভুল।
He was taken to task.	তাকে তিরস্কার করা হয়েছিল।
To make a mess of things.	ভূতের বাপের শ্রাদ্ধ।

ইংরেজি বাক্য / Proverb	বাংলা অর্থ
A friend in need is a friend indeed.	অসময়ের বন্ধুই প্রকৃত বন্ধু।
A little learning is a dangerous thing.	অল্পবিদ্যা ভয়ঙ্করী।
A golden key can open any door.	টাকায় বাঘের দুধ মেলে।

ইংরেজি বাক্য / Proverb	বাংলা অর্থ
The pen is mightier than the sword.	অসির চেয়ে মসী শক্তিশালী।
Every fox must pay his skin to the furrier.	অতি চালাকের গলায় দড়ি।
Ill got ill spent.	অসৎ পথে আয় অসৎ পথেই যায়।
It is no use crying over spilt milk.	অতীতের কথা তুলে দুঃখ করে লাভ নেই।
Necessity hath no law or knows no law.	অভাবে স্বভাব নষ্ট।
Pride growth before destruction.	অতি বাড় বেড়ো না ঝড়ে পড়ে যাবে বা অতি দর্পে হতো লক্ষ্য।
Quit not certainty for hope.	অনিশ্চিতের আশায় নিশ্চিত পরিত্যাগ করিও না।
Too many cooks spoil the broth.	অধিক সন্ন্যাসীতে গাজন নষ্ট।
Slow and steady wins the race.	অধ্যবসায়ের ফলেই সাফল্য লাভ ঘটে।
Arthur could not tame a woman's tongue.	অবলার মুখই বল।
Build castles in the air.	আকাশ-কুসুম রচনা করা বা অলীক কল্পনা করা।
Cut your coat according to your cloth.	আয় বুঝে ব্যয় কর।
He who spits against the wind spits against his own face.	আকাশের দিকে থুতু ফেললে আপনার গায়েই লাগে।
Know thyself.	আত্ম নং সিদ্ধি বা নিজেকে জানো।
We live in deeds, not in years.	আমরা কাজেই বাঁচি, বয়সে নয়।
Where there is a will, there is a way.	ইচ্ছা থাকলেই উপায় হয়।
Example is better than precept.	উপদেশ দেওয়ার চেয়ে দৃষ্টান্ত স্থাপন করা ভালো।
Morning shows the day.	উঠতি মূল পত্তনেই চেনা যায় বা সকালেই দিন বোঝা যায়।
Better late than never.	একেবারে না হওয়ার চেয়ে দেরিতে হওয়া ভালো।
One swallow does not make a summer.	এক মাঘে শীত পালায় না।
United we stand, divided we fall.	একতায় উত্থান, বিভেদে পতন।
A pet lamb makes a cross ram.	কাঁচায় না নোয়ালে বাঁশ, পাকলে করে ঠাস ঠাস।
Action speaks louder than words.	কথার চেয়ে কাজের দাম বেশি।
Ethiopian will not change his skin.	কয়লা ধুলেও ময়লা যায় না।
Give a dog a bad name and hang him.	কাজের সময় কাজি, কাজ ফুরালে পাজি।
Nero fiddles while Rome burns.	কারও পৌষমাস, কারও সর্বনাশ।
Better alone than in bad company.	কুসঙ্গে থাকার চেয়ে একা থাকাও ভাল।
Out of sight, out of mind.	কাছে ভুমি পোড়ে মন, দূরে গেলে ঠনঠন।
Rome was not built in a day.	কোনো বৃহৎ কার্য রাতারাতি সম্পন্ন হয়না।
Practice makes perfect.	গাইতে গাইতে গায়ন, বাজাতে বাজাতে বায়ন।
When the danger is gone, God is forgotten.	গাং ডিঙালে কুমিরকে কলা।
A burnt child fears the fire.	ঘর পোড়া গরু সিঁদুরে মেঘ দেখলেই ভয় পায়।
All that glitters is not gold.	চকচক করলেই সোনা হয়না।
Good wine needs no bush.	চেনা বামনের পৈতার দরকার হয় না।
Run with the hare and hunt with the bound.	চোরকে বল চুরি করতে, গৃহস্থকে বল সজাগ থাকতে।
The devil would not listen to the scripture.	চোর না শুনে ধর্মের কাহিনী।
The pot calls the kettle black.	চালুনি বলে ছুঁচ, তোর তলা কেন ছেঁদা।
While there is life, there is hope.	জীবন থাকলেই আশা থাকবে।
A guilty conscience needs no accuser.	ঠাকুর ঘরে কে? আমি কলা খাই নি।
First deserve, then desire.	তোমার ইচ্ছা পূরণ করার জন্য নিজেকে উপযুক্ত কর।
Oh the times ! Oh the manners.	সে রামও নেই সে অযোধ্যাও নেই।
Better an empty house than an ill tenant.	দুষ্টি গরুর চেয়ে শূন্য গোয়াল ভালো।
Blue are the hills that are far from us.	দূরের জিনিস ভালো মনে হয়।
Two heads are better than one.	দশে মিলে করি কাজ, হারি জিতি নাহি লাজ।

ইংরেজি বাক্য / Proverb	বাংলা অর্থ
Two company, three is none.	দুজনে বন্ধুত্ব হয়, তিন জনে কলহ হয়।
We never know the worth of water till the well is dry.	দাঁত থাকতে দাঁতের মর্যাদা বোঝা যায় না।
A bad workman quarrels with his tools.	নাচতে না জানলে উঠান বাঁকা।
A beggar may sing before a pick-pocket.	ন্যাংটার নেই বাটপাড়ের ভয়।
Cut off one's nose to spite one's face.	নিজের নাক কেটে পরের যাত্রা ভঙ্গ করা।
Something is better than nothing.	নেই আমার চেয়ে কানা মামা ভালো।
A bad workman quarrels with his tools.	নাচতে না জানলে উঠান বাঁকা।
Necessity is the mother of invention.	প্রয়োজনই আবিষ্কারের মাতা।
Diligence is the mother of good luck.	পরিশ্রমই সৌভাগ্যের প্রসূতি।
Cast pearls before swine.	বানরের গলায় মুক্তোর মালা দেওয়া।
Fortune favours the brave.	বীরভোগ্য্য বসুন্ধরা বা ভাগ্য সাহসীকে অনুসরণ করে।
As you make your bed, so you must lie on it.	যেমন কর্ম তেমন ফল।
Barking dogs seldom bite.	যত গর্জে, তত বর্ষে না; পচা আদার ঝাল বেশি।
As is the evil, so is the remedy.	যেমনি বুনো ওল, তেমনি বাঘা তেঁতুল।
After sweet meat comes sour sauce.	যত হাসি তত কান্না; বলে গেছে রাম শর্মা।
So many ways and so many disciplines.	যত মত ততো পথ।
Faults are thick where love is thin.	যারে দেখতে নারি তার চলন বাঁকা।
Hope springs eternal in the human breast.	যতক্ষণ শ্বাস ততক্ষণ আশ।
Give him an inch and he'll take an ell.	লাই দিলে কুকুর মাথায় ওঠে; বা বসতে দিলে শুতে চায়।
Give the devil his due.	শয়তানকেও তার ন্যায়্য পাওনা দিও।
All's well that ends well.	সব ভালো যার শেষ ভালো বা শেষ রফাই রফা।
All things come to him who waits.	সবুরে মেওয়া ফলে।
A man is known by the company he keeps.	সঙ্গ দেখে লোক চেনা যায়।
A stitch in time saves nine.	সময়ের এক ফোঁড় অসময়ের দশ ফোঁড়।
Cheap goods are dear in the long run.	সস্তার তিন অবস্থা।
Every dog has his day.	সুখ-সৌভাগ্যের দিন কারও চিরস্থায়ী হয় না।
God helps those who help themselves.	স্বাবলম্বী লোকদের ঈশ্বর সাহায্য করেন।
Patience is bitter, but its fruit is sweet.	সবুরে মেওয়া ফলে।
The leopard can't change its spots.	স্বভাব যায়না মরলে, আর ইজ্জৎ যায়না ধুলে।
Fools rush in where angels fear to tread.	হাতি ঘোড়া গেল তল, মশা বলে কত জল।
The window panes steamed up.	জানালার কাচ বাপসা হয়ে গেল।
The anti-socials are still at large.	সমাজবিরোধীরা এখনো ধরা ছোঁয়ার বাহিরে।
On that question, I must part company with you.	ঐ প্রশ্নে আমি অবশ্যই তোমার সাথে ভিন্নমত পোষণ করব।
Culture is constantly evolving.	সংস্কৃতি সর্বদা বিবর্তিত হচ্ছে।
A beggar must not be a chooser.	ভিক্ষার চাল কাঁড়া আর আকাঁড়া।
Breaking a butterfly on the wheel.	মশা মারতে কামান দাগা।
It has been raining since morning.	সকাল থেকে বৃষ্টি হচ্ছে।
The baby is always smiling.	শিশুটির মুখে হাসি লেগেই আছে।
Run with the hare and hunt with the hounds.	চোরকে বলে চুরি করতে, গৃহস্থকে বলে সজাগ থাকতে।
Self-Preservation is the first law of nature.	চাচা আপন প্রাণ বাঁচা।
He is out for your blood.	সে তোমাকে আক্রমণ করতে কৃতসংকল্প।
Desperate disease requires desperate remedies.	যেমন কুকুর তেমন মুগুর।
I can't help doing it.	আমি এটা না করে পারি না।



গুরুত্বপূর্ণ প্রশ্ন

১. অনুবাদের পারদর্শিতা কিসের উপর নির্ভরশীল?

[১৩তম বেসরকারী শিক্ষক নিবন্ধন পরীক্ষা : ১৪]

- ক. পড়াশোনার উপর খ. ভাষান্তরের উপর
গ. নির্ধারণের উপর ঘ. অভ্যাসের উপর

উত্তর: ঘ

২. অনুবাদ কোন প্রকারের হবে তা কীসের উপর নির্ভর করে?

[১০ম শিক্ষক নিবন্ধন (২) : ১৪]

- ক. বিষয়ের উপর খ. ভাবের উপর
গ. বিন্যাসের উপর ঘ. ভাষার উপর

উত্তর: খ

৩. অনুবাদের অর্থ কী?

[১০ম বেসরকারী শিক্ষক নিবন্ধন : ১৪]

- ক. অনুসরণ খ. ভাবান্তর
গ. ভাষান্তরকরণ ঘ. সমার্থকরণ

উত্তর: গ

৪. কোন বিষয়টি অনুবাদের ক্ষেত্রে পরিবর্তন করা যাবে না?

- ক. ক্রিয়ার কাল খ. ভাষার অলংকার
গ. বাক্যের দৈর্ঘ্য ঘ. পদক্রম

উত্তর: ক

৫. অনুবাদ কোনটির সহায়ক?

[১১তম বেসরকারী শিক্ষক নিবন্ধন : ১৪]

- ক. ভাষার উন্নতি খ. জ্ঞান চর্চা
গ. ভাষার শুদ্ধতার ঘ. কাব্য রচনার

উত্তর: খ

৬. He is out of luck এর অর্থ কী?

- ক. সে ভাগ্য হারিয়েছে খ. সে ভাগ্যহারা
গ. তার পোড়া কপাল ঘ. সে ভাগ্যের বাইরে

উত্তর: গ

৭. The car turned turtle বাক্যটির যথাযথ বঙ্গানুবাদ-

- ক. গাড়িটি উল্টে গেল খ. গাড়িটি পড়ে গেল
গ. গাড়িটি বাঁক ফিরল ঘ. গাড়িটি ভেঙ্গে গেল

উত্তর: ক

৮. This collar is too limp এর অর্থ-

- ক. এই কলারটি বড্ড শক্ত
খ. এই কলারটি বড্ড খসখসে
গ. এই কলারটি বড্ড নরম
ঘ. এই কলারটি বড্ড দৃঢ়

উত্তর: গ

৯. The window panes steamed up এর যথাযথ বাংলা-

- ক. জানালার কপাট ভেঙ্গে গেল
খ. জানালার পাল্লায় আগুন ধরে গেল
গ. জানালার কাঁচ বাপসা হয়ে গেল
ঘ. জানালার কাঁচ উত্তপ্ত হলো

উত্তর: গ

১০. The anti-socials are still at large এর বঙ্গানুবাদ নিচের কোনটি সঠিক?

- ক. সমাজবিরোধীরা এখন বেশ দুরে
খ. সমাজ বিরোধী দল এখন বেশ বড়
গ. সমাজবিরোধীরা এখনো ধরা ছোঁয়ার বাহিরে
ঘ. সমাজ বিরোধী দল এখন বেশ ছোট

উত্তর: গ

১১. On that questions, I must part company with you এর বঙ্গানুবাদ নিচের কোনটি সঠিক?

- ক. ঐ প্রশ্নে আমি অবশ্যই তোমার সাথে ভিন্নমত পোষণ করব
খ. ঐ প্রশ্নে আমি অবশ্যই তোমার সাথে একমত পোষণ করব
গ. ঐ বিবেচনায় আমি অবশ্যই তোমার সাথে কোম্পানিটি বাগ করে দেব
ঘ. ঐ কারণে আমি অবশ্যই তোমার সঙ্গে ত্যাগ করব

উত্তর: ক

১২. অনুবাদ কত প্রকার? [১৩তম বেসরকারী প্রভাষক নিবন্ধন পরীক্ষা : ১৬]

- ক. ২ প্রকার খ. ৩ প্রকার
গ. ৪ প্রকার ঘ. ৫ প্রকার

উত্তর: ক

১৩. A bad workman quarrels with his tools বাক্যটির সঠিক অনুবাদ কোনটি?

- ক. যত গর্জে তত বর্ষে না
খ. নাচতে না জানলে উঠান বাঁকা
গ. আপনি ভাল তো জগৎ ভাল
ঘ. যেমন কর্ম তেমন ফল

উত্তর: খ

১৪. Nothing succeeds like success এর বঙ্গানুবাদ হলো-

- ক. চোর পালালে বুদ্ধি বাড়ে
খ. চাঁদেরও কলঙ্ক আছে
গ. জলেই জল বাঁধে
ঘ. জীবন থাকলেই আঁশ থাকবে

উত্তর: গ

১৫. ইংরেজি থেকে বাংলা অনুবাদ কর: Have patience in danger-

- ক. বিপদ একা আসে না
খ. বিপদে ধৈর্য ধারণ কর
গ. ধীরভাবে কাজ করলে বিপদ হয় না
ঘ. কোনোটিই নয়

উত্তর: খ

১৬. ইংরেজি থেকে বাংলা অনুবাদ কর : As you sow, so will you reap-

- ক. যেমন কর্ম, তেমন ফল
খ. যেমন চাইবে, তেমন হবে
গ. সময়ের এক ফোঁড়, অসময়ের দশ ফোঁড়
ঘ. কোনোটিই নয়

উত্তর: ক

১৭. ইংরেজি থেকে বাংলা অনুবাদ কর : He lives from hand to mouth-

- ক. সে হাত দিয়ে খায়
খ. সে হাত দিয়ে খাইয়ে দিল
গ. সে সব সময় আহাৰ করে
ঘ. কোনোটিই নয়

উত্তর: ঘ

১৮. ইংরেজি থেকে বাংলা অনুবাদ কর : To err is human-

- ক. মানুষ মরণশীল খ. মানবজাতী হিংসাপ্রবণ
গ. মানুষ মাত্রই ভুল ঘ. কোনোটিই নয়

উত্তর: গ

১৯. ইংরেজি থেকে বাংলা অনুবাদ কর : Culture is constantly evolving-

- ক. সংস্কৃতি সর্বদা বিবর্তিত হচ্ছে
খ. সংস্কৃতি সর্বদা বিকৃত হচ্ছে
গ. সংস্কৃতি সর্বদা বিসর্জিত হচ্ছে
ঘ. কোনোটিই নয়

উত্তর: ক

২০. A beggar must not be a chooser এ বাক্যের যথার্থ অনুবাদ?

- ক. ভিক্ষার চাল মোটা
খ. ভিক্ষার চাল কাঁড়া আর আকাঁড়া
গ. ভিক্ষার চাল মোটা আর সর
ঘ. ভিক্ষার চাল সর

উত্তর: খ

২১. She burst into tears বাক্যটির যথাযথ বঙ্গানুবাদ-

- ক. সে অশ্রু বর্ষণ করল খ. সে কাঁদতে শুরু করল
গ. সে কান্নায় ভেঙে পড়ল ঘ. সে কাঁদল

উত্তর: গ



২২. Waste not, want not এর অনুবাদ কোনটি?

- ক. অপচয় করলে অভাবে পড়তে হয়
খ. অভাব থেকে বাঁচার জন্য অপচয় রোধ জরুরি
গ. অপচয় করোনা অভাবও হবেনা
ঘ. অপচয় অভাবের মূল কারণ

উত্তর: গ

২৩. The rose is a fragrant flower এর সঠিক অনুবাদ কোনটি?

- ক. গোলাপ সুগন্ধি ফুল
খ. গোলাপ কমনীয় ফুল
গ. গোলাপ মোহনীয় ফুল
ঘ. গোলাপ ক্ষণস্থায়ী ফুল

উত্তর: ক

২৪. Breaking a butterfly on the wheel ইংরেজি ভাষার এই প্রবাদের অনুরূপ বাংলা প্রবাদ-

- ক. মশা মারতে কামান দাগা
খ. পিপীলিকার পাখা উঠে মরিবার তরে
গ. বিনা মেঘে বজ্রপাত
ঘ. বোপ বুঝে কোপ

উত্তর: ক

২৫. 'সকাল থেকে বৃষ্টি হচ্ছে' এর ইংরেজি অনুবাদ হলো-

- ক. It has been raining for morning
খ. It has been raining since morning
গ. It had been raining for morning
ঘ. In had been raining since morning

উত্তর: খ

২৬. He was taken to task এর বাংলা হলো-

[প্রাথমিক বিদ্যালয় সহকারী শিক্ষক : ১৯]

- ক. তাকে কাজ দেয়া হয়েছিল
খ. তাকে কাজের জন্য বলা হয়েছিল
গ. সে কাজ নিয়েছিল
ঘ. তাকে তিরস্কার করা হয়েছিল

উত্তর: ঘ

২৭. The baby is always smiling এর বাংলা অনুবাদ হলো-

- ক. শিশুটি সবসময় হাসে
খ. শিশুটির মুখ হাসিতে ভরা
গ. শিশুটির মুখে হাসি লেগেই আছে
ঘ. শিশুটি সবসময় হাসছে

উত্তর: গ

২৮. 'চোরকে বলে চুরি করতে, গৃহস্থকে বলে সজাগ থাকতে' এর সুন্দর ইংরেজি হবে?

- ক. The Devil wouldn't listen to the scripture.
খ. Birds of a feather flock together.
গ. Run with here and hunt with the hounds.
ঘ. None of these

উত্তর: গ

২৯. Patience has its reward এ বাক্যের যথার্থ অনুবাদ-

- ক. সবুরে মেওয়া ফলে
খ. রোগী পুরস্কার পেয়েছে
গ. রোগীর জন্য পুরস্কা আছে
ঘ. ধৈর্যের মূল্যায়ন হয়েছে

উত্তর: ক

৩০. Self-Preservation is the first law of nature ইংরেজি ভাষার এ প্রবচনটির প্রায় অনুরূপ বাংলা প্রবচন-

- ক. আপন বুদ্ধিতে তর, পরের বুদ্ধিতে মর
খ. চাচা আপন প্রাণ বাঁচা
গ. আপন ভালো পাগলেও বোঝে
ঘ. আপন পাঁঠা লেজে কাটি

উত্তর: খ

৩১. 'Put out the lamp'-এর সঠিক বঙ্গানুবাদ কোনটি?

- ক. প্রদীপটি জ্বালাও
খ. প্রদীপটি রাখ
গ. প্রদীপটি বাইরে রাখ
ঘ. প্রদীপটি নিভাও

উত্তর: ঘ

৩২. I can't help doing it বাক্যটির সঠিক অনুবাদ কোনটি?

- ক. আমি এটা না করে পারি না
খ. আমি এটা সাহায্য ছাড়া করতে পারি না
গ. আমি এটা করতে সাহায্য না করে পারি না
ঘ. আমি এটা করতে সাহায্য নিয়েও করতে পারি না

উত্তর: ক

৩৩. He is out for your blood বাক্যটির যথার্থ অনুবাদ-

- ক. সে তোমার রক্ত খুঁজছে
খ. সে তোমার রক্তের জন্য বেরিয়েছে
গ. সে তোমাকে আক্রমণ করতে কৃতসংকল্প
ঘ. কোনোটিই সঠিক নয়

উত্তর: গ

৩৪. 'Brevity is the soul of wit' পদবন্ধটির যথার্থ অনুবাদ-

- ক. অতি অল্প হইল
খ. মানিকের খানিক ভালো
গ. প্রাণের কথা বুকে বাজে
ঘ. কথা কম কাজ বেশি

উত্তর: খ

৩৫. A golden key can open any door প্রবাদটির অর্থ-

- ক. টাকায় বাঘের দুধ মেলে
খ. পরিশ্রম সাফল্যের চাবিকাঠি
গ. বন্ধ দুয়ার খোলে স্বর্গলোকের চাবি
ঘ. টাকা দেবে গৌরী সেন

উত্তর: ক

৩৬. He has gone to dogs বাক্যটির যথার্থ অনুবাদ হলো-

- ক. তাকে পাগলা কুকুরে ধরেছে
খ. তার মাথা খারাপ হয়েছে
গ. সে গোল্লায় গেছে
ঘ. সে এখন লাপান্তা

উত্তর: গ

৩৭. 'Barking dogs seldom bite'-এর বাংলা প্রবাদ কী?

- ক. যত গর্জে তত বর্ষে না
খ. মশা মারতে কামান দাগা
গ. পচা আদার ঝাল বেশি
ঘ. ক, গ উভয়ই

উত্তর: ঘ

৩৮. I cannot spare an instant- বাক্যটির সঠিক বাংলা অনুবাদ কোনটি?

- ক. আমার তিলমাত্র সময় নেই
খ. আমার একতিল সময় আছে
গ. আমি এক মূহূর্ত অপব্যয় করতে পারি না
ঘ. ওপরের কোনটিই নয়

উত্তর: ক

৩৯. "আমি চা পান করি না"- এর ইংরেজি-

[প্রাথমিক সহকারী শিক্ষক : ১৯]

- ক. I do not drink tea
খ. I do not take tea
গ. I do not have tea
ঘ. I do not like tea

উত্তর: খ

৪০. "Look before you leap"-

- ক. দেখে নাও পরে লাফ দাও
খ. লাফ দেয়ার আগে তাকাও
গ. ভাবিয়া করিও কাজ
ঘ. আগে ভাবিয়া পরে লাফ দাও

উত্তর: গ

৪১. “কোনো মানুষ একা বাস করতে পারে না”- সঠিক ইংরেজি কী?

[প্রাথমিক সহকারী শিক্ষক : ১৯]

ক. No man can live alone.

খ. None can live alone.

গ. Nobody can live alone.

ঘ. No man can live alone.

উত্তর: ক

৪২. ‘কর্তৃপক্ষ তাকে তিরস্কার করলো’- সঠিক ইংরেজি কী?

[প্রাথমিক সহকারী শিক্ষক : ১৯]

ক. The authority took him to task

খ. The authority criticised him

গ. The authority took him to book

ঘ. The authority gave reins to him

উত্তর: ক

৪৩. Like priest, Like pupil এর বাংলা প্রবচন কোনটি?

ক. যেমন কর্ত তেমন ফল

খ. যেমন গাওয়া তেমন পাওয়া

গ. যেমন গুরু তেমন চেলা

ঘ. যেমন কুকুর তেমন মুগুর

উত্তর: গ

৪৪. ‘Call it a day’-এর যথার্থ অনুবাদ কোনটি?

ক. পুনরায় শুরু করা

খ. যেমন কুকুর তেমন মুগুর

গ. কাউকে ডেকে আনা

ঘ. খুবই গুরুত্বপূর্ণ কাজ

উত্তর: ক

৪৫. Translate into Bangla : He has no political axe to grind.

ক. তাঁর কোনো জোরালো রাজনৈতিক আদর্শ নেই।

খ. তিনি কোনো রাজনৈতিক দলের সমর্থক নন।

গ. তিনি কোনো অপরাধীতীর সঙ্গে যুক্ত নন।

ঘ. তাঁর রাজনৈতিক বক্তৃতা খুবধার নয়।

উত্তর: ক

৪৬. It takes two to make a quarrel. এ বাক্যটির বাংলা অনুবাদ কী?

ক. বিপদ কখনো একা আসে না

খ. এক মাঘে মীথ যায় না

গ. একহাতে তালি বাজে না

ঘ. নাচতে না জানলে উঠান বাকা

উত্তর: গ

৪৭. ‘তোমাকে ছাড়া আমার চলে না।’ ইহার ইংরেজি হবে-

ক. I could not do without you

খ. i will not do without you

গ. I cannot do without you

ঘ. I have not do without you

উত্তর: গ

৪৮. What is the meaning of ‘Null and void’?

ক. অকেজো

খ. বৃথা

গ. ধ্বংস করা

ঘ. অজ্ঞ

উত্তর: ক

৪৯. Which is the correct translation of- ‘অতি লোভে তাঁতী নষ্ট’

ক. No risk no gain

খ. As you sow shall you reap

গ. Grasp all, lose all

ঘ. Look before you leap

উত্তর: গ

৫০. Translate into Bangla : ‘Please stop being so judgmental’.

ক. দয়া করে এমন মনগড়া বিচার করা থেকে বিরত থাকুন।

খ. দয়া করে কোনো যুক্তিহীন সিদ্ধান্ত গ্রহণ করবেন না।

গ. অনুগ্রহপূর্বক বিচার যেন না হয় সেই বিষয়ে সতর্ক থাকুন।

ঘ. অনুগ্রহপূর্বক বিচারহীনতার রীতি থেকে বেরিয়ে আসুন।

উত্তর: ক

৫১. Fire/Fine words butter no parsnips এর সমার্থক প্রবচন-

ক. বীরভোগ্যা বসুন্ধরা

খ. শুধু কথায় চিড়ে ভেজে না

গ. চেনা বামুনের পৈতে লাগে না

ঘ. উলু বনে মুক্তা ছড়ানো

উত্তর: খ

৫২. ‘A bolt from the blue’ এর সমার্থক বাংলা প্রবাদ কোনটি?

ক. যত গর্জে তত বর্ষে না

খ. বিনা মেঘে বজ্রপাত

গ. লগুপাপে গুরু দ-

ঘ. ছাই ফেলতে ভাঙাকুলা

উত্তর: খ

৫৩. ইংরেজি প্রবাদ ‘Black and White’ এর অর্থ কী?

ক. চিরতরে

খ. মৌখিক ভাবে

গ. লিখিতভাবে

ঘ. ভালোভাবে

উত্তর: গ

৫৪. ‘After meat comes mustard’ এর সঠিক বঙ্গানুবাদ-

ক. সুখের পর দুঃখ আসে

খ. কষ্টে কষ্ট মেলে

গ. নুন আনতে পাস্তা ফুরায়

ঘ. যত গর্জে তত বর্ষে না

উত্তর: গ

৫৫. “Misfortune never comes alone” এর বঙ্গবানুবাদ কী?

ক. বিপদ কখনও একা আসে না।

খ. বিপদে পড়লে বুদ্ধি বাড়ে।

গ. দুর্ভাগ্য বিপদ বয়ে আনে

ঘ. এক মাঘে শীত যায় না।

উত্তর: ক

৫৬. ‘The heel of Achilles’ কথাটির অর্থ কী?

ক. একিলিসের গোড়ালি

খ. দুর্বল জায়গা

গ. সবল অংশ

ঘ. একিলিসের বীরত্ব

উত্তর: খ

৫৭. ‘Every man is for himself’- এর সঠিক বাংলা অনুবাদ কী?

ক. ইচ্ছা থাকলে উপায় হয়

খ. চাচা আপন প্রাণ বাঁচা

গ. প্রত্যেকে আমরা পরের তরে

ঘ. সবার উপরে মানুষ সত্য

উত্তর: খ

৫৮. ‘Charity begins at home’- উক্তিটির অর্থ কী?

ক. আগে ঘর পরে তাস

খ. আপন ঘর প্রিয় ঘর

গ. ইচ্ছা থাকলে উপায় হয়

ঘ. আগে ঘর, তবে পর

উত্তর: ঘ

৫৯. Translate the following into Bengali ‘Diamond cuts diamond’

ক. সঙ্গ দোষে নষ্ট

খ. সঙ্গ দেখে লোক চেনা যায়

গ. মানিকে মানিক চেনে

ঘ. সৎ সঙ্গে স্বর্গবাস

উত্তর: গ

যতি বা ছেদ চিহ্ন

যতি বা ছেদ চিহ্ন নিয়ে বিস্তারিত আলোচনা

বাংলা যতি বা ছেদ চিহ্নকে বিরাম চিহ্নও বলা হয়। বাংলা সাহিত্যে যতি চিহ্নের প্রবর্তক ঈশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগর। বাংলা ব্যাকরণে মোট ১৪টি যতি চিহ্ন রয়েছে (নবম-দশম শ্রেণীর নতুন বোর্ড বই অনুযায়ী, পূর্বে ছিল ১২টি)। যথা: দাঁড়ি (।), কমা (,), সেমিকোলন (;), প্রশ্নচিহ্ন (?), বিস্ময়চিহ্ন (!), হাইফেন (-), ড্যাশ (—), কোলন (:), বিন্দু (.), লোপচিহ্ন ('), ত্রিবিন্দু (...), উদ্ধারচিহ্ন ('-', '-'), বন্ধনীচিহ্ন ((-)), ({-}), (|-), বিকল্পচিহ্ন (/)।

বাক্যের অর্থ সুস্পষ্টভাবে বোঝাবার জন্য বাক্যের মধ্যে বা বাক্যের সমাপ্তিতে কিংবা বাক্যে আবেগ, হর্ষ, বিষাদ, জিজ্ঞাসা ইত্যাদি প্রকাশ করার উদ্দেশ্যে বাক্য-গঠনে যেভাবে বিরতি দিতে হয় এবং লেখার সময় বাক্যের মধ্যে তা দেখাবার জন্য যেসব সাংকেতিক চিহ্ন ব্যবহার করা হয়, তা-ই যতি বা ছেদ চিহ্ন।

নিচে বিভিন্ন প্রকার যতি-চিহ্নের নাম, আকৃতি এবং তাদের বিরতি কালের পরিমাণ নির্দেশিত হলো :

যতি চিহ্নের নাম	আকৃতি	বিরতি-কাল-পরিমাণ
কমা	,	১ (এক) বলতে যে সময় প্রয়োজন
সেমিকোলন	;	১ বলার দ্বিগুণ সময়।
দাঁড়ি (পূর্ণচ্ছেদ)		এক সেকেন্ড।
জিজ্ঞাসা চিহ্ন	?	ঐ
বিস্ময় চিহ্ন	!	ঐ
কোলন	:	ঐ
কোলন ড্যাশ	:-	ঐ
ড্যাশ	-	ঐ
হাইফেন	—	থামার প্রয়োজন নেই।
ইলেক বা লোপ চিহ্ন	'	থামার প্রয়োজন নেই।
উদ্ধৃতি চিহ্ন	“ ”	‘এক’ উচ্চারণ যে সময়।
ব্র্যাকেট (বন্ধনী চিহ্ন)	{ }	থামার প্রয়োজন নেই।
	[]	থামার প্রয়োজন নেই।
বিকল্প চিহ্ন	/	
বিন্দু চিহ্ন	.	

বিরাম বা যতি বা ছেদ চিহ্নের ব্যবহার

দাঁড়ি বা পূর্ণচ্ছেদ (।)

বাক্যের শেষ বুঝাতে দাঁড়ি চিহ্ন ব্যবহৃত হয়।

কমা বা পাদচ্ছেদ (,)

বাক্যের মধ্যে যেখানে অল্প বিরতির প্রয়োজন হয়, সেখানে কমা ব্যবহৃত হয়।

ক. এক জাতীয় একাধিক পদ পরপর থাকলে শেষ পদটি ছাড়া অন্যান্য পদগুলোর পর কমা বসে।

খ. সম্বোধন পদের পরে কমা বসে।

গ. জটিল বাক্যে অর্থাৎ অসমাপিকা ক্রিয়াযুক্ত বাক্যংশের পরে কমা বসাতে হয়।

ঘ. উদ্ধরণ বা উদ্ধৃতিচিহ্নের পূর্ববর্তী পদের শেষে কমা বসে।

ঙ. তারিখ লিখতে বার ও মাসের পর কমা বসে।

চ. ঠিকানা লিখতে বাড়ি ও রাস্তার নম্বরের পর কমা বসে।

ছ. নামের পর ডিগ্রিসূচক পরিচয় লিখতে কমা বসে।

সেমিকোলন বা অর্ধচ্ছেদ (;)

বাক্যে কমার চেয়ে একটু বেশি বিরতির প্রয়োজন হলে দুটি বাক্যের মাঝে সেমিকোলন বসে।

ক. একাধিক বাক্য সংযোজক অব্যয়ের সাহায্যে যুক্ত না হলে সেমিকোলন বসে।

খ. যে জন্য, তবু, তথাপি, তারপর, সুতরাং ইত্যাদি যেসব অব্যয় অনুমান প্রকাশ করে তাদের আগে বা দুটি সন্নিহিত হলে সেমিকোলন বসে।

গ. যেসব বাক্যে ভাব সাদৃশ্য আছে তাদের মধ্যে সেমিকোলন বসে।

ঘ. ছোট ছোট বিতর্কিত অংশ নির্দেশ করার জন্য সেমিকোলন বসে।

ঙ. একাধিক স্বাধীন বাক্যকে একটি বাক্যে লিখলে সেগুলোর মাঝখানে সেমিকোলন বসে।

প্রশ্নবোধক বা জিজ্ঞাসা চিহ্ন (?)

বাক্যে কোনো কিছু জানতে চাইলে বা জিজ্ঞাসা বুঝালে সে বাক্যের শেষে প্রশ্নবোধক বা জিজ্ঞাসা চিহ্ন বসে।

বিস্ময়সূচক চিহ্ন (!)

যে বাক্যে মনের আবেগ অর্থাৎ আনন্দ, দুঃখ, বেদনা, ঘৃণা ইত্যাদি প্রকাশ পায়, তার পরে বিস্ময়সূচক চিহ্ন বসে।

ক. যেসব পদে বা বাক্যে বিস্ময়, ভয়, হর্ষ, ঘৃণা, আবেগ ইত্যাদির ভাব প্রকাশ পায়, সেসব পদ বা বাক্যের শেষে বিস্ময় চিহ্ন বসে।

খ. ভাবের বিশেষ অভিব্যক্তি বুঝাতে হলে সম্বোধন পদের পরে বিস্ময়সূচক চিহ্ন বসে।

গ. সবিস্ময় প্রশ্নের জায়গার প্রশ্নচিহ্নের পরিবর্তে শুধু বিস্ময়সূচক চিহ্ন বসে।

ঘ. হৃদয়াবেগ প্রকাশ করতে হলে বিস্ময় চিহ্ন ব্যবহৃত হয়।

হাইফেন বা সংযোগ চিহ্ন (-)

যৌগিক বা সমাসবদ্ধ পদের অংশগুলো পৃথকভাবে দেখাতে হাইফেন বা সংযোগ চিহ্নের ব্যবহার হয়।

ক. দিক বা স্থান বুঝাতে হাইফেন বসে।

খ. বিভক্তি চিহ্নের পরিবর্তে হাইফেন বসে।

গ. অনুষ্ঠান বুঝালে হাইফেন বসে।

ঘ. সংখ্যা বা প্রতি সংখ্যা বুঝাতে হাইফেন বসে।

ড্যাশ (—)

জটিল ও যৌগিক বাক্যে দুই বা ততোধিক বাক্যের সংযোগ বুঝাতে ড্যাশ চিহ্ন ব্যবহৃত হয়।

ক. বাক্যের গঠনে আকস্মিক পরিবর্তন চিহ্নিত করার জন্য ড্যাশ ব্যবহৃত হয়।

খ. বাক্যের মধ্যে উদ্ধৃতি, দৃষ্টান্ত ইত্যাদি যুক্ত করার প্রয়োজনে ড্যাশ ব্যবহৃত হয়।

গ. ইতস্তত বা দ্বিধা প্রকাশের জন্য ড্যাশ বসে।

ঘ. উদ্ধৃতি চিহ্নের পরিবর্তে ড্যাশ বসতে পারে।



- ঙ. ছড়ানো ব্যক্তি বা বিষয়গুলোকে বাক্যের আরম্ভে গচ্ছিত করতে ড্যাশ বসে।
 চ. কোনো কথার দৃষ্টান্ত বা বিস্তার বোঝাতে ড্যাশ বসে।
 ছ. বাক্য অসম্পূর্ণ থাকলে বাক্যের শেষে ড্যাশ বসে।
 জ. গল্প-উপন্যাসে প্রসঙ্গ পরিবর্তনে বা ব্যাখ্যায় ড্যাশ বসে।
 ঝ. নাটক বা গল্প-উপন্যাসে সংলাপের আগে ড্যাশ বসে।

কোলন (:)

- ক. কোনো উদাহরণ দিতে, কোনো বক্তব্য বা রচনাংশ তুলে ধরতে কোলন ব্যবহৃত হয়।
 খ. বাক্যে কোনো প্রসঙ্গ অবতারণার আগে কোলন বসে।
 গ. দৃষ্টান্ত দিতে হলে কোলন ব্যবহৃত হয়।
 ঘ. ও, রা, এবং এসব অব্যয় ব্যবহার না করে কোলন ব্যবহার করা যায়।
 ঙ. কোনো উদ্ধৃতির আগে কোলন বসে।

উদ্ধারচিহ্ন ('-'), ('-')

কোনো কিছু উদ্ধৃত করার কাজে উদ্ধারচিহ্নের ব্যবহার হয়। উদ্ধারচিহ্ন দুই রকম: একক ও দ্বৈত। যেমন- ‘সিরাজউদ্দৌলা’ একটি ঐতিহাসিক নাটক। আমাদের কণ্ঠ শুনে প্রিয়ন্তি ঘর থেকে বেরিয়ে এল, “ও আপনারা এসে গেছেন! বাসা চিনতে কোনো কষ্ট হয়নি তো?”

বন্ধনী চিহ্ন () { } []

অতিরিক্ত তথ্য উপস্থাপন ও কালনির্দেশের ক্ষেত্রে বন্ধনীর ব্যবহার হয়। বন্ধনী তিন প্রকার: প্রথম বন্ধনী (), দ্বিতীয় বন্ধনী { } ও তৃতীয় বন্ধনী []। যেমন- তিনি বাংলা ভাষার বিবর্তন (চর্যাপদের সময় থেকে পরবর্তী) নিয়ে আলোচনা করবেন।

কাজী নজরুল ইসলাম (১৮৯৯-১৯৭৬) ‘বিদ্রোহী কবি’ হিসেবে পরিচিত।

বিন্দু (.)

শব্দসংক্ষেপ, ক্রমনির্দেশ ইত্যাদি কাজে বিন্দু ব্যবহৃত হয়। যেমন-

ড. মুহম্মদ শহীদুল্লাহ

ভাষার প্রধান উপাদান চারটি: ১. ধ্বনি, ২. শব্দ, ৩. বাক্য ও ৪. বাগর্থ।

ত্রিবিন্দু (...)

কোনো অংশ বাদ দিতে চাইলে ত্রিবিন্দু ব্যবহার হয়। যেমন- তিনি রেগে গিয়ে বললেন, “তার মানে তুমি একটা...।” আমাদের ঐক্য বাইকের। ... এ ঐক্য জড় অকর্মক, সজীব সাকর্মক নয়।

বিকল্প চিহ্ন (/)

একটির বদলে অন্যটির সম্ভাবনা বোঝাতে বিকল্পচিহ্নের ব্যবহার হয়। যেমন- শুদ্ধ/অশুদ্ধ চিহ্নিত করো।

** নিম্নুক্ত যতিচিহ্ন গুলো পূর্বে ছিল, এখন নেই।

কোলন ড্যাশ (-:)

উদাহরণ বা দৃষ্টান্ত দিতে কোলন ড্যাশ ব্যবহৃত হয়।

উদ্ধরণ/উদ্ধৃতি চিহ্ন (“ ”)

ক. অন্যের লেখার অবিকল উদ্ধৃতি দিতে অথবা উক্তির শুরুতে ও শেষে উদ্ধৃতি চিহ্ন ব্যবহার করা হয়।

খ. উদ্ধৃতি বা উক্তির মধ্যে অন্য উদ্ধৃতি বা উক্তি থাকলে ভিতরের অংশের শুরুতে ও শেষে উদ্ধৃতি চিহ্ন ব্যবহার করা হয়।

গ. কোনো বিশেষ্য শব্দ বা শব্দগুচ্ছ বা গ্রন্থের নাম লিখতে উদ্ধৃতি চিহ্ন বসে।

ইলেক বা লোপ চিহ্ন (')

কোনো পদ বা শব্দের মধ্যে একটি বর্ণ লেখা না হলে বা লোপ পেলে এ চিহ্ন বসে।

জোড় দাঁড়ি ॥

মাঝে মাঝে পদের দ্বিতীয় চরণের শেষে জোড় দাঁড়ি ব্যবহৃত হয়

**গুরুত্বপূর্ণ প্রশ্ন**

- লেখার সময় বিশ্রামের জন্য আমরা যে চিহ্নগুলো ব্যবহার করে থাকি, সেগুলোকে কী বলে?
 ক. বিশ্রাম চিহ্ন খ. বিরাম চিহ্ন
 গ. বিভাজন চিহ্ন ঘ. সাংস্কৃতিক চিহ্ন উত্তর: খ
- বিরাম চিহ্ন কেন ব্যবহৃত হয়? [৬ষ্ঠ প্রাথমিক নিবন্ধন : ১০]
 ক. বাক্য সংকোচনের জন্য
 খ. বাক্যের অর্থ স্পষ্টকরণের জন্য
 গ. বাক্যের সৌন্দর্যের জন্য
 ঘ. বাক্যকে অলংকৃত করার জন্য উত্তর: খ
- বাংলা ভাষায় যতি চিহ্নের প্রচলন করেন-
 ক. প্রমথ চৌধুরী খ. ঈশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগর
 গ. রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর ঘ. মাইকেল মধুসূদন দত্ত উত্তর: খ
- বিরাম চিহ্ন ব্যবহৃত হয় না- [৭ম বেসরকারী প্রাথমিক নিবন্ধন : ১১]
 ক. বাক্যের অর্থ সহজভাবে বোঝাতে
 খ. শ্বাস বিরতির জায়গা দেখাতে
 গ. বাক্যকে অলংকৃত করতে
 ঘ. বক্তার মেজাজ স্পষ্ট করতে উত্তর: ঘ

- বাংলা ভাষায় যতি বা ছেদচিহ্ন মোট কয়টি?
 ক. ৯টি খ. ১০টি
 গ. ১১টি ঘ. ১২টি উত্তর: ঘ
- পাদচ্ছেদ কার পরিভাষা?
 ক. কমা খ. সেমিকোলন
 গ. কোলন ঘ. প্যারাগ্রাফ উত্তর: ক
- ‘কমা’ কোথায় বসে? [১২তম বেসরকারী শিক্ষক নিবন্ধন : ১৫]
 ক. বাক্যের মাঝে কোনো পদ ব্যাখ্যা করার জন্য
 খ. কোনো অপূর্ণ বাক্যের পর
 গ. সম্বোধন পদের পরে
 ঘ. প্রশ্ন বোঝানোর জন্য উত্তর: গ
- নিচের কোনটিতে বিরাম চিহ্ন যথাযথভাবে ব্যবহৃত হয়নি?
 ক. ডিসেম্বর ১৬, ১৯৭১
 খ. ঢাকা, ২১ ফেব্রুয়ারি ১৯৫২
 গ. ২৬ মার্চ, ১৯৭১
 ঘ. পয়লা বৈশাখ, চৌদ্দশত সাত উত্তর: খ

৯. বাক্যের সম্বোধন পদ থাকলে তার পরে যে চিহ্ন বসে-
[প্রাথমিক সহকারী শিক্ষক নিয়োগ : ১৮]
ক. দাঁড়ি খ. সেমিকোলন
গ. কমা ঘ. কোলন উত্তর: গ
১০. তারিখ লিখতে কোন যতি চিহ্নের ব্যবহার হয়?
[১০ম বেসরকারী শিক্ষক নিবন্ধন : ১৪]
ক. সেমিকোলন খ. কমা
গ. দাঁড়ি ঘ. কোলন উত্তর: খ
১১. বাড়ি বা রাস্তার নামের পরে কোন যতিচিহ্ন বসে?
ক. দাঁড়ি খ. কোলন
গ. কমা ঘ. ড্যাশ উত্তর: গ
১২. একাধিক স্বাধীন বাক্য একটি বাক্যে লিখতে সেগুলোর মাঝখানে কোন চিহ্ন বসে?
ক. হাইফেন খ. সেমিকোলন
গ. ড্যাশ ঘ. কমা উত্তর: খ
১৩. দুটি বাক্যের মধ্যে অর্থের সম্বন্ধ থাকলে কোন বিরামচিহ্ন বসে?
ক. সেমিকোলন খ. কোলন
গ. হাইফেন ঘ. কমা উত্তর: ক
১৪. বাক্যে সেমিকোলন (;) থাকলে কতক্ষণ থামতে হয়?
ক. ১ বলতে যে সময় খ. এ সেকেন্ড
গ. ১ বলার দ্বিগুণ সময় ঘ. থামার প্রয়োজনে নেই উত্তর: গ
১৫. বাক্যে কমা অপেক্ষা বেশি বিরতির প্রয়োজন হলে কী বসে/ যেখানে কমা অপেক্ষা অধিক বিরাম আবশ্যিক সেখানে কোন চিহ্ন ব্যবহার হয়?
ক. কোলন খ. ড্যাশ
গ. সেমিকোলন ঘ. দাঁড়ি উত্তর: গ
১৬. কোন যতিচিহ্ন বাক্যের মধ্যকার বিরতি-কাল নির্দেশ করে?
ক. হাইফেন খ. লোপ
গ. সেমিকোলন ঘ. বন্ধনী উত্তর: গ
১৭. কোনটি প্রান্তিক বিরাম চিহ্ন?
ক. দাঁড়ি খ. কমা
গ. কোলন ঘ. ড্যাশ উত্তর: ক
১৮. 'কী বললে, আমি পাগল — শূন্য স্থানে বসবে-
ক. ড্যাশ খ. বিস্ময় চিহ্ন
গ. দাঁড়ি ঘ. প্রশ্নবোধক চিহ্ন উত্তর: ঘ
১৯. বাক্যে দাঁড়ি (।) থাকলে কতক্ষণ থামতে হয়-
ক. এক (১) সেকেন্ড বিরতির প্রয়োজন
খ. এক (১) বলতে যে সময় লাগে
গ. এক (১) বলার দ্বিগুণ সময়
ঘ. দুই (২) সেকেন্ড উত্তর: ক
২০. হৃদয়বেগ প্রকাশ করতে হলে কোন চিহ্ন বসে?
ক. বিস্ময় খ. দাঁড়ি
গ. কমা ঘ. হাইফেন উত্তর: ক
২১. বাক্যে বিস্ময়সূচক (!) চিহ্ন থাকলে কতক্ষণ থামতে হয়?
ক. দুই সেকেন্ড খ. এক সেকেন্ড
গ. তিন সেকেন্ড ঘ. চার সেকেন্ড উত্তর: খ
২২. একটি অপূর্ণ বাক্যের পর অন্য একটি বাক্যের অবতারণা করতে হলে কোন বিরাম চিহ্ন ব্যবহৃত হয়?
ক. ড্যাশ খ. হাইফেন
গ. কোলন ঘ. উদ্ধরণ চিহ্ন উত্তর: গ

২৩. কোনটি কোলন?
ক. ; খ. ঃ
গ. : ঘ. = উত্তর: গ
২৪. কোনটি প্রান্তিক বিরাম চিহ্ন নয়?
ক. দাঁড়ি খ. প্রশ্নচিহ্ন
গ. কোলন ঘ. বিস্ময় চিহ্ন উত্তর: গ
২৫. কোনো কথার দৃষ্টান্ত বিস্তার বোঝাতে বসে?
ক. হাইফেন খ. ড্যাশ
গ. সেমিকোলন ঘ. কমা উত্তর: খ
২৬. সমাসবদ্ধ পদগুলো বিচ্ছিন্ন করে দেখানোর জন্য কোন চিহ্ন বসে?
ক. ড্যাশ খ. হাইফেন
গ. কোলন ঘ. সেমিকোলন উত্তর: খ
২৭. দুটি পদের সংযোগস্থলে কী বসে?
ক. ড্যাশ খ. হাইফেন
গ. কোলন ঘ. সেমিকোলন উত্তর: খ
২৮. নিচের কোন বিরাম চিহ্নকে পদ সংযোগ চিহ্ন বলে?
ক. ড্যাশ খ. হাইফেন
গ. কোলন ঘ. সেমিকোলন উত্তর: খ
২৯. কোন বিরাম চিহ্নে বিরাম নিতে হয় না/ বাক্যে কোন যতি চিহ্নের প্রয়োগে থামার প্রয়োজন নেই?
ক. হাইফেন খ. ড্যাশ
গ. সেমিকোলন ঘ. কোলন উত্তর: ক
৩০. ইলেক বা লোপ চিহ্ন দিতে হয়-
ক. বিলুপ্ত বর্ণের জন্য খ. প্রত্যক্ষ উক্তির জন্য
গ. উদ্ধরণ চিহ্নের পূর্বে ঘ. সমাসবদ্ধ পদের জন্য উত্তর: ক
৩১. ইলেক বা লোপ চিহ্ন এর ক্ষেত্রে বিরতিকালের পরিমাণ কোনটি হবে?
ক. এক বলার দ্বিগুণ সময় খ. এক উচ্চারণের যে সময় লাগে
গ. থামার প্রয়োজন নেই ঘ. এক সেকেন্ড উত্তর: গ
৩২. বর্জনস্থানে শব্দের উপরে লেখা কমা কে বলা হয়-
ক. মিলেক খ. চিলেক
গ. তিলেক ঘ. ইলেক উত্তর: ঘ
৩৩. উদ্ধৃতি চিহ্ন কোথায় বসে?
ক. বাক্যের শেষে খ. শ্রেষ্ঠাত্মক বাক্যের মাঝে
গ. সংলাপে ঘ. প্রশ্নবোধক বাক্যে উত্তর: গ
৩৪. উদ্ধৃতি চিহ্ন কত প্রকার?
ক. দুই প্রকার খ. তিন প্রকার
গ. চার প্রকার ঘ. পাঁচ প্রকার উত্তর: ক
৩৫. বাংলা বাক্যের শেষে ব্যবহৃত হয়, এমন বিরাম চিহ্নের সংখ্যা-
ক. ৮টি খ. ৫টি
গ. ৩টি ঘ. ২টি উত্তর: গ
৩৬. প্রথম বন্ধনী সাহিত্যে কী অর্থে ব্যবহৃত হয়?
ক. বর্ণনামূলক অর্থে খ. প্রশ্নবোধক অর্থে
গ. বিরতি অর্থে ঘ. ব্যাখ্যামূলক অর্থে উত্তর: ঘ
৩৭. চারটি বিরাম চিহ্নের মধ্যে পূর্ণচ্ছেদ কোনটি?
[প্রাথমিক শিক্ষক নিয়োগ : ১৮]
ক. ড্যাশ খ. হাইফেন
গ. সেমিকোলন ঘ. দাঁড়ি উত্তর: ঘ
৩৮. বাক্যে কোন বিরাম চিহ্নের ব্যবহারে থামার প্রয়োজন নেই?
ক. কোলন খ. ড্যাশ
গ. অর্ধচ্ছেদ ঘ. বন্ধনী উত্তর: ঘ

Student's Work

১. 'কিন্ডারগার্টেন' কোন ভাষা হতে আগত শব্দ?
[প্রাথমিক সহকারী শিক্ষক নিয়োগ পরীক্ষা (২য় পর্যায়)-২০২২]
ক. জার্মানী খ. ইংরেজি
গ. পর্তুগিজ ঘ. ওলন্দাজ উত্তর: ক
২. 'Aboriginal' এর পরিভাষা কোনটি?
ক. কৃত্রিম খ. অমৌলিক
গ. আদিবাসী ঘ. আদি মানব উত্তর: গ
৩. Amicus Curiae-এর পরিভাষা কোনটি?
ক. আদালতের বন্ধু খ. আদালতের পরামর্শদাতা
গ. আদালতের পতিবর্গ ঘ. আইন পতি উত্তর: ক
৪. Autonomous শব্দের অর্থ-
ক. স্বাক্ষর খ. স্বায়ত্তশাসিত
গ. সত্যায়িত ঘ. সংশোধিত উত্তর: খ
৫. Blue Print এর পারিভাষিক শব্দ কোনটি?
ক. চলচ্চিত্র খ. জীবনবৃত্তান্ত
গ. প্রতিচ্চিত্র ঘ. পটভূমি উত্তর: গ
৬. 'Chancellor' এর পরিভাষা কোনটি?
ক. আচার্য খ. উপাচার্য
গ. অধ্যক্ষ ঘ. প্রাধ্যক্ষ উত্তর: ক
৭. 'Curtail' শব্দের সঠিক অর্থ কোনটি?
ক. সংক্ষিপ্ত করা খ. শুরু
গ. চোখ বুলানো ঘ. প্রচুর উত্তর: ক
৮. Dilly dally এর অর্থ কী?
ক. ছলনা করা খ. তাড়াহুড়া করা
গ. অযথা দেরি করা ঘ. তোষামোদ করা উত্তর: গ
৯. 'For Good' এর সঠিক অর্থ কোনটি?
ক. ভালো হওয়া খ. গড়িমসি
গ. ক্ষণতরে ঘ. চিরতরে উত্তর: ঘ
১০. 'Hybrid' এর পারিভাষিক শব্দ-
ক. উচ্চফলনশীল খ. উচ্চ ক্ষমতাসম্পন্ন
গ. যৌগিক ঘ. সংকর উত্তর: ঘ
১১. 'Horizontal' এর পারিভাষিক শব্দ কোনটি?
ক. দিগন্ত খ. অনুভূমিক
গ. প্রান্তিক ঘ. যৌগিক উত্তর: খ
১২. Microbiology এর পরিভাষা নিচের কোনটি?
ক. অণুপ্রাণ বিজ্ঞান খ. অণুজীব বিজ্ঞান
গ. জীববিজ্ঞান ঘ. জীবাণুবিজ্ঞান উত্তর: খ
১৩. 'Null and Void' এর বাংলা পরিভাষা কী?
ক. বাতিল খ. পালাবদল
গ. মামুলি ঘ. নিরপেক্ষ উত্তর: ক
১৪. 'Obligatory' শব্দটির পারিভাষিক শব্দ কোনটি?
ক. অনুগত খ. বাধ্যতামূলক
গ. বাধিত করা ঘ. শপথ গ্রহণ উত্তর: খ
১৫. 'Superstitions' শব্দের অর্থ-
ক. যাদুবিদ্যা খ. সেতুবন্ধন
গ. কুসংস্কার ঘ. উপাসনা উত্তর: গ
১৬. 'Scroll' শব্দের গ্রহণযোগ্য পরিভাষা-
ক. লিপি খ. নির্ঘণ্ট
গ. সারিবদ্ধ ঘ. হিসাব বহি উত্তর: ক
১৭. 'Surgeon' এর পরিভাষা-
ক. শল্য চিকিৎসক খ. দন্ত চিকিৎসক
গ. অস্থি চিকিৎসক ঘ. সার্জেন্ট উত্তর: ক
১৮. পারিভাষিক শব্দ কোনটি?
ক. মেঘালয় খ. বিচারালয়
গ. সচিবালয় ঘ. হিমালয় উত্তর: গ
১৯. নিচের কোনটি পারিভাষিক শব্দ?
ক. লুঙ্গি খ. স্নাতকোত্তর
গ. কিতাব ঘ. আনারস উত্তর: খ
২০. Phoneme শব্দের অর্থ-
ক. শব্দমূল খ. নাম প্রকৃতি
গ. রূপ ঘ. ধ্বনিমূল উত্তর: ঘ
২১. 'Epicurism' এর যথার্থ পরিভাষা-
ক. নিয়তিবাদ খ. অস্তিত্ববাদ
গ. ভোগবাদ ঘ. পরিবেশবাদ উত্তর: গ
২২. 'Manuscript' এর বাংলা পরিভাষা-
ক. শ্বেতপত্র খ. পালিপি
গ. নিশ্চয় ঘ. ইশতেহার উত্তর: খ
২৩. 'yellow dog' এর সঠিক বাংলা কোনটি?
ক. অসহায় ব্যক্তি খ. দুর্বল ব্যক্তি
গ. হীন ব্যক্তি ঘ. দুশ্চরিত্র ব্যক্তি উত্তর: গ
২৪. 'Galaxy' শব্দের বাংলা পরিভাষা-
ক. গ্রহাণু খ. নক্ষত্রবিধী (ছায়াপথ)
গ. তারাপুঞ্জ ঘ. নীহারিকা উত্তর: খ
২৫. 'অনুকম্পা' শব্দের ইংরেজি কোনটি?
ক. Clemency খ. Enthral
গ. Erudition ঘ. Fathom উত্তর: ক
২৬. 'Notification'-এর বাংলা পরিভাষা কোনটি?
ক. বিজ্ঞাপন খ. বিজ্ঞপ্তি
গ. বিজ্ঞপ্তি ফলক ঘ. প্রজ্ঞাপন উত্তর: ঘ
২৭. 'Vivid' শব্দের পরিভাষা কোনটি?
ক. বিবিধ খ. প্রাণবন্ত
গ. বিস্তৃত ঘ. ব্যাপ্ত উত্তর: খ
২৮. 'Dialect' এর পরিভাষা কোনটি?
ক. দোভাষা খ. স্থানীয় ভাষা
গ. গ্রাম্য ভাষা ঘ. উপভাষা উত্তর: ঘ
২৯. অনুবাদ কোন প্রকারের হবে তা কীসের উপর নির্ভর করে?
[১০ম শিক্ষক নিবন্ধন (২) : ১৪]
ক. বিষয়ের উপর খ. ভাবের উপর
গ. বিন্যাসের উপর ঘ. ভাষার উপর উত্তর: খ
৩০. অনুবাদের অর্থ কী?
[১০ম বেসরকারী শিক্ষক নিবন্ধন : ১৪]
ক. অনুসরণ খ. ভাবান্তর
গ. ভাষান্তরকরণ ঘ. সমার্থকরণ উত্তর: গ

৩১. কোন বিষয়টি অনুবাদের ক্ষেত্রে পরিবর্তন করা যাবে না?

- ক. ক্রিয়ার কাল খ. ভাষার অলংকার
গ. বাক্যের দৈর্ঘ্য ঘ. পদক্রম উত্তর: ক

৩২. অনুবাদ কোনটির সহায়ক? [১১তম বেসরকারী শিক্ষক নিবন্ধন : ১৪]

- ক. ভাষার উন্নতি খ. জ্ঞান চর্চা
গ. ভাষার শৃঙ্খলার ঘ. কাব্য রচনার উত্তর: খ

৩৩. অনুবাদ কত প্রকার? [১৩তম বেসরকারী প্রভাষক নিবন্ধন পরীক্ষা : ১৬]

- ক. ২ প্রকার খ. ৩ প্রকার
গ. ৪ প্রকার ঘ. ৫ প্রকার উত্তর: ক

৩৪. He is out of luck এর অর্থ কী?

- ক. সে ভাগ্য হারিয়েছে খ. সে ভাগ্যহারা
গ. তার পোড়া কপাল ঘ. সে ভাগ্যের বাইরে উত্তর: গ

৩৫. A bad workman quarrels with his tools বাক্যটির সঠিক অনুবাদ কোনটি?

- ক. যত গর্জে তত বর্ষে না
খ. নাচতে না জানলে উঠান বাঁকা
গ. আপনি ভাল তো জগৎ ভাল
ঘ. যেমন কর্ম তেমন ফল উত্তর: খ

৩৬. Nothing succeeds like success এর বঙ্গানুবাদ হলো-

- ক. চোর পালালে বুদ্ধি বাড়়ে
খ. চাঁদেরও কলঙ্ক আছে
গ. জলেই জল বাঁধে
ঘ. জীবন থাকলেই আঁশ থাকবে উত্তর: গ

৩৭. ইংরেজি থেকে বাংলা অনুবাদ কর : To err is human-

- ক. মানুষ মরণশীল খ. মানবজাতী হিংসা প্রবণ
গ. মানুষ মাত্রই ভুল ঘ. কোনোটিই নয় উত্তর: গ

৩৮. ইংরেজি থেকে বাংলা অনুবাদ কর : He lives from hand to mouth-

- ক. সে হাত দিয়ে খায়
খ. সে হাত দিয়ে খাইয়ে দিল
গ. সে সব সময় আহা কর করে
ঘ. কোনোটিই নয় উত্তর: ঘ

৩৯. ইংরেজি থেকে বাংলা অনুবাদ কর : Culture is constantly evolving-

- ক. সংস্কৃতি সর্বদা বিবর্তিত হচ্ছে
খ. সংস্কৃতি সর্বদা বিকৃত হচ্ছে
গ. সংস্কৃতি সর্বদা বিসর্জিত হচ্ছে
ঘ. কোনোটিই নয় উত্তর: ক

৪০. Patience has its reward এ বাক্যের যথার্থ অনুবাদ-

- ক. সবুরে মেওয়া ফলে
খ. রোগী পুরস্কার পেয়েছে
গ. রোগীর জন্য পুরস্কা আছে
ঘ. ধৈর্যের মূল্যায়ন হয়েছে উত্তর: ক

৪১. Self-Preservation is the first law of nature ইংরেজি ভাষার এ প্রবচনটির প্রায় অনুরূপ বাংলা প্রবচন-

- ক. আপন বুদ্ধিতে তর, পরের বুদ্ধিতে মর
খ. চাচা আপন প্রাণ বাঁচা
গ. আপন ভালো পাগলেও বোঝে
ঘ. আপন পাঁঠা লেজে কাটি উত্তর: খ

৪২. 'Brevity is the soul of wit' পদবন্ধটির যথাযথ অনুবাদ-

- ক. অতি অল্প হইল
খ. মানিকের খানিক ভালো
গ. প্রাণের কথা বুকে বাজে
ঘ. কথা কম কাজ বেশি উত্তর: খ

৪৩. A golden key can open any door প্রবাদটির অর্থ-

- ক. টাকায় বাঘের দুধ মেলে
খ. পরিশ্রম সাফল্যের চাবিকাঠি
গ. বন্ধ দুয়ার খোলে স্বর্গলোকের চাবি
ঘ. টাকা দেবে গৌরি সেন উত্তর: ক

৪৪. He has gone to dogs বাক্যটির যথার্থ অনুবাদ হলো-

- ক. তাকে পাগলা কুকুরে ধরেছে
খ. তার মাথা খারাপ হয়েছে
গ. সে গোলায় গেছে
ঘ. সে এখন লাপাতা উত্তর: গ

৪৫. Fire/Fine words butter no parsnips এর সমার্থক প্রবচন-

- ক. বীরভোগ্যা বসুন্ধরা
খ. শুধু কথায় চিড়ে ভেজে না
গ. চেনা বামুনের পৈতে লাগে না
ঘ. উলু বনে মুক্তা ছড়ানো উত্তর: খ

৪৬. বর্জনছানে শব্দের উপরে লেখা কমা কে বলা হয়-

- ক. মিলেক খ. চিলেক
গ. তিলেক ঘ. ইলেক উত্তর: ঘ

৪৭. 'A bolt from the blue' এর সমার্থক বাংলা প্রবাদ কোনটি?

- ক. যত গর্জে তত বর্ষে না
খ. বিনা মেঘে বজ্রপাত
গ. লগুপাপে গুরু দ-
ঘ. ছাই ফেলতে ভাঙাকুলা উত্তর: খ

৪৮. বিরাম চিহ্ন কেন ব্যবহৃত হয়?

- [৬ষ্ঠ বেসরকারী প্রভাষক নিবন্ধন : ১০]
ক. বাক্য সংকোচনের জন্য
খ. বাক্যের অর্থ স্পষ্টকরণের জন্য
গ. বাক্যের সৌন্দর্যের জন্য
ঘ. বাক্যকে অলংকৃত করার জন্য উত্তর: খ

৪৯. বাংলা ভাষায় যতি চিহ্নের প্রচলন করেন-

- ক. প্রমথ চৌধুরী খ. ঈশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগর
গ. রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর ঘ. মাইকেল মধুসূদন দত্ত উত্তর: খ

৫০. বাংলা ভাষায় যতি বা ছেদচিহ্ন মোট কয়টি?

- ক. ৯টি খ. ১০টি
গ. ১১টি ঘ. ১২টি উত্তর: ঘ

৫১. একাধিক স্বাধীন বাক্য একটি বাক্যে লিখতে সেগুলোর মাঝখানে কোন চিহ্ন বসে?

- ক. হাইফেন খ. সেমিকোলন
গ. ডাশ ঘ. কমা উত্তর: খ

৫২. দুটি বাক্যের মধ্যে অর্থের সম্বন্ধ থাকলে কোন বিরামচিহ্ন বসে?

- ক. সেমিকোলন খ. কোলন
গ. হাইফেন ঘ. কমা উত্তর: ক

৫৩. বাক্যে সেমিকোলন (;) থাকলে কতক্ষণ থামতে হয়?

- ক. ১ বলতে যে সময় খ. এ সেকেন্ড
গ. ১ বলার দ্বিগুণ সময় ঘ. থামার প্রয়োজনে নেই উত্তর: গ

৫৪. কোনটি কোলন?

- ক. ; খ. ঃ
গ. : ঘ. =

উত্তর: গ

৫৫. কোনটি প্রান্তিক বিরাম চিহ্ন নয়?

- ক. দাঁড়ি খ. প্রশ্নচিহ্ন
গ. কোলন ঘ. বিস্ময় চিহ্ন

উত্তর: গ

৫৬. কোনো কথার দৃষ্টান্ত বিভিন্ন বোঝাতে বসে?

- ক. হাইফেন খ. ড্যাশ
গ. সেমিকোলন ঘ. কমা

উত্তর: খ

৫৭. সমাসবদ্ধ পদগুলো বিচ্ছিন্ন করে দেখানোর জন্য কোন চিহ্ন বসে?

- ক. ড্যাশ খ. হাইফেন
গ. কোলন ঘ. সেমিকোলন

উত্তর: খ

৫৮. ইলেক বা লোপ চিহ্ন এর ক্ষেত্রে বিরতিকালের পরিমাণ কোনটি হবে?

- ক. এক বলার দ্বিগুণ সময় খ. এক উচ্চারণের যে সময় লাগে
গ. থামার প্রয়োজন নেই ঘ. এক সেকেন্ড

উত্তর: গ

৫৯. উদ্ধৃতি চিহ্ন কোথায় বসে?

- ক. বাক্যের শেষে খ. শ্লেষাত্মক বাক্যের মাঝে
গ. সংলাপে ঘ. প্রশ্নবোধক বাক্যে

উত্তর: গ

Class

Exam

১. 'Attested' এর বাংলা পরিভাষা কোনটি?

- ক. সত্যায়িত খ. প্রত্যয়ন
গ. সত্যায়ন ঘ. সংলগ্ন/সংলাগ

২. 'Executive' এর পরিভাষা-

- ক. মনোযোগী খ. নির্বাহী
গ. উর্ধ্বতন কর্মকর্তা ঘ. ব্যবস্থাপক

৩. Gratuity শব্দের বাংলা পরিভাষা-

- ক. পারিশ্রমিক খ. পারিতোষিক
গ. আনুতোষিক ঘ. মহার্ঘ

৪. The car turned turtle বাক্যটির যথাযথ বঙ্গানুবাদ-

- ক. গাড়িটি উল্টে গেল খ. গাড়িটি পড়ে গেল
গ. গাড়িটি বাক ফিরল ঘ. গাড়িটি ভেঙ্গে গেল

৫. 'সকাল থেকে বৃষ্টি হচ্ছে' এর ইংরেজি অনুবাদ হলো-

- ক. It has been raining for morning
খ. It has been raining since morning
গ. It had been raining for morning
ঘ. In had been raining since morning

৬. 'Call it a day'-এর যথার্থ অনুবাদ কোনটি?

- ক. পুনরায় শুরু করা
খ. যেমন কুকুর তেমন মুগুর
গ. কাউকে ডেকে আনা
ঘ. খুবই গুরুত্বপূর্ণ কাজ

৭. 'Every man is for himself'- এর সঠিক বাংলা অনুবাদ কী?

- ক. ইচ্ছা থাকলে উপায় হয়
খ. চাচা আপন প্রাণ বাঁচা
গ. প্রত্যেকে আমরা পরের তরে
ঘ. সবার উপরে মানুষ সত্য

৮. কোন যতিচিহ্ন বাক্যের মধ্যকার বিরতি-কাল নির্দেশ করে?


- ক. হাইফেন খ. লোপ
গ. সেমিকোলন ঘ. বন্ধনী

৯. কোন বিরাম চিহ্নে বিরাম নিতে হয় না/ বাক্যে কোন যতি চিহ্নের প্রয়োগে থামার প্রয়োজন নেই?

- ক. হাইফেন খ. ড্যাশ
গ. সেমিকোলন ঘ. কোলন

১০. কোনটি প্রান্তিক বিরাম চিহ্ন নয়?

- ক. দাঁড়ি খ. প্রশ্নচিহ্ন
গ. কোলন ঘ. বিস্ময়চিহ্ন



বইটির বৈশিষ্ট্য

- ১. বিশদ, স্পষ্ট, সহজ ভাষায় বর্ণিত।
- ২. বইটিতে বহু প্রকারের ব্যাকরণিক নিয়ম, কঠোর ভাবে প্রদর্শিত।
- ৩. বইটিতে বহু প্রকারের ব্যাকরণিক নিয়ম, কঠোর ভাবে প্রদর্শিত।
- ৪. বইটিতে বহু প্রকারের ব্যাকরণিক নিয়ম, কঠোর ভাবে প্রদর্শিত।
- ৫. বইটিতে বহু প্রকারের ব্যাকরণিক নিয়ম, কঠোর ভাবে প্রদর্শিত।
- ৬. বইটিতে বহু প্রকারের ব্যাকরণিক নিয়ম, কঠোর ভাবে প্রদর্শিত।
- ৭. বইটিতে বহু প্রকারের ব্যাকরণিক নিয়ম, কঠোর ভাবে প্রদর্শিত।
- ৮. বইটিতে বহু প্রকারের ব্যাকরণিক নিয়ম, কঠোর ভাবে প্রদর্শিত।
- ৯. বইটিতে বহু প্রকারের ব্যাকরণিক নিয়ম, কঠোর ভাবে প্রদর্শিত।
- ১০. বইটিতে বহু প্রকারের ব্যাকরণিক নিয়ম, কঠোর ভাবে প্রদর্শিত।

বিশদ, স্পষ্ট, সহজ ভাষায় বর্ণিত।

এম আই প্রডান মুকুল স্যারের

CLASSROOM ENGLISH

GRAMMAR

POE system of learning

BCS Bank PSC Non Cadre Varsity Admission Exam And Other Competitive Exams

Md. Mayedul Islam Prodhon

বইটি এখন সারা বাংলাদেশের অভিজাত লাইব্রেরীতে পাওয়া যাচ্ছে।

অনলাইনে বইটি পেতে কল করুন:

01963929213
(WhatsApp)